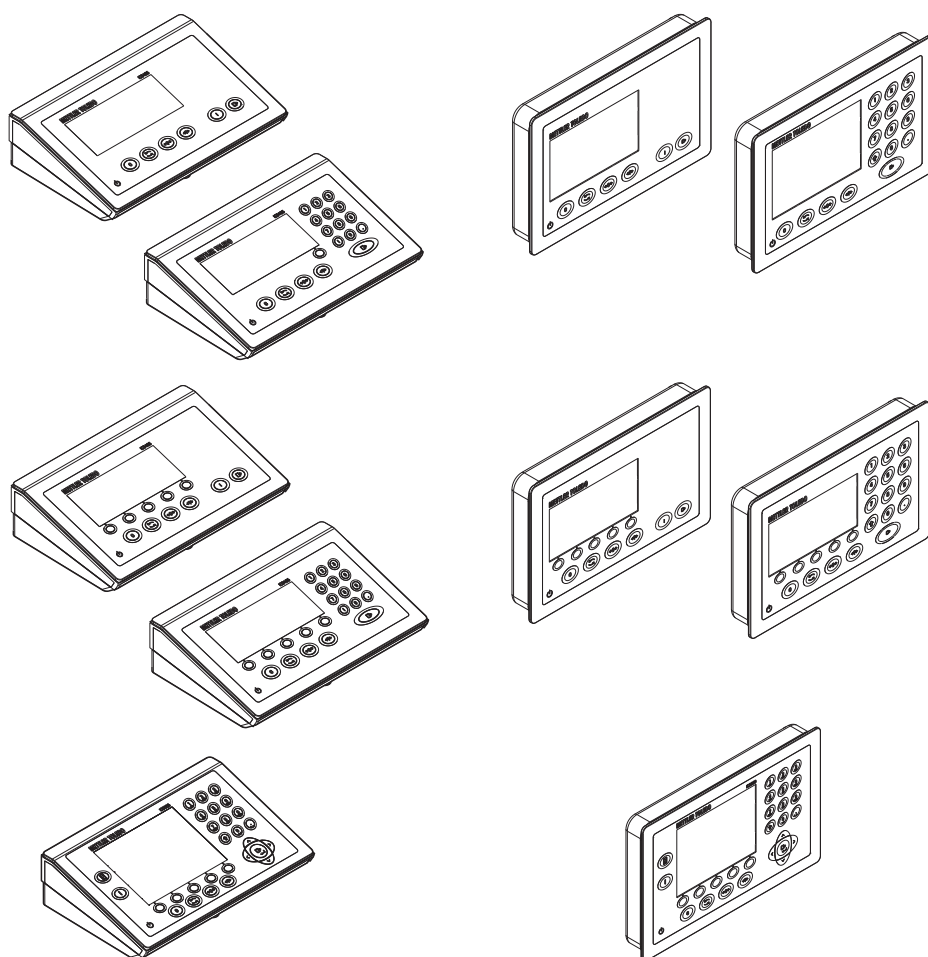


# Compact weighing systems

- English** Quick Guide **ICS4\_\_ / ICS68\_** Compact weighing systems  
**Svenska** Snapguide **ICS4\_\_ / ICS68\_** Kompakta vägningsystem  
**Dansk** Quick Guide **ICS4\_\_ / ICS68\_** Kompakte vejesystemer  
**Norsk** Quick Guide **ICS4\_\_ / ICS68\_** Kompakte veiesystemer



**METTLER TOLEDO**



# METTLER TOLEDO Service

Congratulations on choosing the quality and precision of METTLER TOLEDO. Proper use of your new equipment according to this Manual and regular calibration and maintenance by our factory-trained service team ensures dependable and accurate operation, protecting your investment. Contact us about a service agreement tailored to your needs and budget. Further information is available at [www.mt.com/service](http://www.mt.com/service).

There are several important ways to ensure you maximize the performance of your investment:

- 1 **Register your product:** We invite you to register your product at [www.mt.com/productregistration](http://www.mt.com/productregistration) so we can contact you about enhancements, updates and important notifications concerning your product.
- 2 **Contact METTLER TOLEDO for service:** The value of a measurement is proportional to its accuracy – an out of specification scale can diminish quality, reduce profits and increase liability. Timely service from METTLER TOLEDO will ensure accuracy and optimize uptime and equipment life.
  - ➔ **Installation, Configuration, Integration and Training:** Our service representatives are factory-trained weighing equipment experts. We make certain that your weighing equipment is ready for production in a cost effective and timely fashion and that personnel are trained for success.
  - ➔ **Initial Calibration Documentation:** The installation environment and application requirements are unique for every industrial scale so performance must be tested and certified. Our calibration services and certificates document accuracy to ensure production quality and provide a quality system record of performance.
  - ➔ **Periodic Calibration Maintenance:** A Calibration Service Agreement provides on-going confidence in your weighing process and documentation of compliance with requirements. We offer a variety of service plans that are scheduled to meet your needs and designed to fit your budget.



# Table of Contents

<b>1</b>	<b>Safety instructions</b>	<b>3</b>
1.1	Intended use .....	3
1.2	Misuse .....	3
1.2.1	Misuse.....	3
1.3	Safety notes .....	4
<b>2</b>	<b>Introduction</b>	<b>5</b>
2.1	ICS4_ / ICS68_ weighing terminals .....	5
2.2	About this document .....	5
2.3	Further documents .....	5
<b>3</b>	<b>Installation</b>	<b>6</b>
3.1	Connections .....	6
3.2	Selecting the location .....	7
3.3	Levelling .....	7
3.4	Weighing platform connection .....	7
3.5	Power supply connection.....	7
3.6	Handling the storage battery.....	8
<b>4</b>	<b>Operation</b>	<b>9</b>
4.1	Display.....	9
4.2	Keyboard.....	12
4.3	Switching on/off.....	13
4.4	Zeroing.....	13
4.5	Straight weighing .....	13
4.6	Taring .....	14
4.7	Printing or transferring data.....	14
4.8	Switching weight unit .....	14
4.9	Counting (not available for ICS42_ / ICS43_) .....	15
4.10	Over/Under Checkweighing (not available for ICS42_ / ICS43_) .....	16
4.11	Totalizing (not available for ICS42_ / ICS43_) .....	18
4.12	Installation, service and repair.....	18
<b>5</b>	<b>Maintenance</b>	<b>19</b>
5.1	Cleaning.....	19
5.2	Disposal.....	19
<b>6</b>	<b>Technical data and operating limits</b>	<b>20</b>
6.1	General technical data.....	20
6.2	Technical data for compact scales (ICS4_5 / ICS685) .....	20
6.3	Technical data for terminal and platform combinations (ICS4_9 / ICS689).....	21



# 1 Safety instructions

## 1.1 Intended use

ICS4\_\_ / ICS68\_ weighing terminals are part of a modular weighing system consisting of a METTLER TOLEDO weighing terminal as indicator and at least one weighing platform.

- Use the weighing terminal only for weighing in accordance with this Quick guide and the corresponding User manual.
- The weighing terminal is intended for indoor use only.
- Any other type of use is considered as not intended.

### Legal metrology

- For use in legal metrology, only use approved weighing systems.
- When using in legal metrology, the operating company is responsible for observing all national weights & measurements requirements.
- Please contact the METTLER TOLEDO Service organization for questions related to the use in legal for trade applications.

## 1.2 Misuse

- Do not use the weighing terminal other than for weighing operations.
- Do not use the weighing terminal in hazardous environments.
- Do not modify the weighing terminal.
- Do not use the weighing terminal beyond the limits of the technical specifications.

### 1.2.1 Misuse

- Do not use the weighing terminal other than for weighing operations.
- Do not modify the weighing terminal.
- Do not use the weighing terminal beyond the limits of the technical specifications.

## 1.3 Safety notes

### Devices with protection level IP5x or IP65

Devices with protection level IP5x or IP65 are protected against dust and splashing of water respectively dust-tight and protected from water jets according to EN 60529. They are suitable for use in dusty environments and brief contact with liquids.

- Ensure that the device is dried off after coming into contact with liquid.
- Do not use the device in environments with a risk of corrosion.
- Do not flood the device or submerge it in liquid.

### Devices with built-in power supply unit

- Ensure that the power socket outlet for the device is earthed and easily accessible, so that it can be de-energized rapidly in emergencies.
- Ensure that the supply voltage at the installation site lies within the range of 100 V to 240 V.
- Ensure that there is a space of at least 3 cm (1.25") at the rear in order to prevent the power cable from being bent too strongly.
- Check the power cable regularly for damage. If it is damaged, immediately disconnect the device from the power supply.

### Devices with built-in storage battery

- Only use storage batteries from the manufacturer.
- After the storage battery has been charged, the cover cap of the charging socket must be closed.

### Compact scales / Terminal and platform combinations

- Avoid falling and shock loads as well as any impact from the side.
- The maximum static safe load must never be exceeded. Observe the operation limits, see technical data of the connected weighing platform.



## 2 Introduction

### 2.1 ICS4\_\_ / ICS68\_ weighing terminals

This Quick guide focuses on the products listed below.

ICS4\_\_ / ICS68\_ weighing terminals offer a variety of weighing terminals to fit your requirements.

Type	Numeric keypad	Soft keys	Environment	Type	Numeric keypad	Soft keys	Environment
<b>ICS425</b>	–	–	Dry	<b>ICS429</b>	–	–	Wet
<b>ICS435</b>	x	–	Dry	<b>ICS439</b>	x	–	Wet
<b>ICS445</b>	–	x	Dry	<b>ICS449</b>	–	x	Wet
<b>ICS465</b>	x	x	Dry	<b>ICS469</b>	x	x	Wet
<b>ICS685</b>	x	x	Dry	<b>ICS689</b>	x	x	Wet

#### Scale interfaces

ICS4\_\_ / ICS68\_ weighing terminals are available with various scale interfaces. The built-in scale interface is indicated directly after the terminal type.

ICS4__ / ICS68_ ...	...g	...i	...k	...s
<b>Scale interface</b>	analog	IDNet	MonoBloc	SICSpro

#### Compact scales

ICS4\_5 / ICS685 are available as compact scales in various sizes and capacities.

The size and capacity of the weighing platform is indicated at the end of the product name, e.g., ICS445s-**3XS/f**.

#### Terminal and platform combinations

ICS4\_9 / ICS689 are available as terminal and platform combinations in various sizes and capacities.

The size and capacity of the weighing platform is indicated at the end of the product name, e.g., ICS449g-**QA6**.

### 2.2 About this document



This document contains all information for the **operator** of the ICS4\_\_ / ICS68\_ weighing terminals.

- Read this document carefully before use.
- Keep this document for future reference.
- Pass this document on to any future owner or user of the product.

### 2.3 Further documents

In addition to this printed document you are supplied a CD-ROM with the following contents:



- User manuals
- Data sheets
- Videos
- Brochures

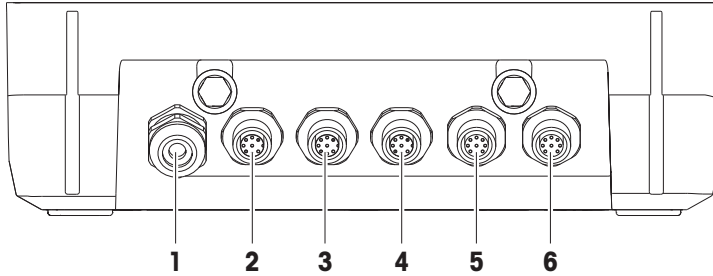
## 3 Installation

### 3.1 Connections



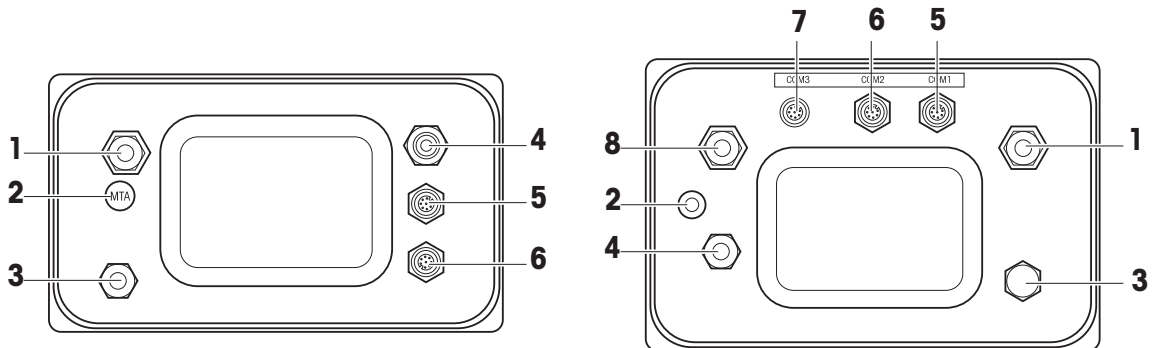
- All ICS4\_\_ / ICS68\_ weighing terminals provide an RS232 interface. Further interfaces depend on the type and configuration of the weighing terminal.
- For connecting peripheral devices, refer to the documentation of the corresponding peripheral device.

#### ICS4\_5 / ICS685 weighing terminals

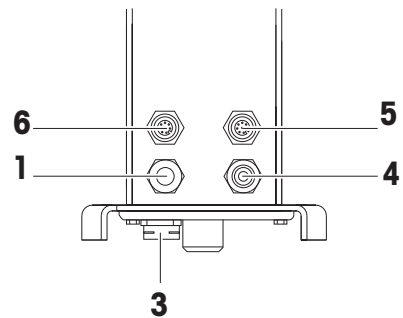


- 1 AC power supply or battery charging
- 2 Standard interface COM1 (RS232)
- 3 Optional interface COM2
- 4 Optional interface COM3 incl. digital scale interface SICSpro and SICS scale (ICS685 only)
- 5 Optional weighing platform connection SCALE 2 or optional data interface (not for ICS425 / ICS435)
- 6 Weighing platform connection SCALE1

#### ICS4\_9 / ICS689 weighing terminals



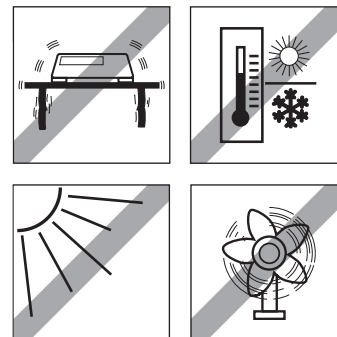
- 1 Weighing platform connection SCALE 1
- 2 Verification securing seal
- 3 Pressure compensation
- 4 AC power supply or battery charging
- 5 Standard interface COM1 (RS232)
- 6 Optional interface COM2
- 7 Optional interface COM3 (ICS689 only)
- 8 Optional weighing platform connection SCALE 2 (ICS689 only)



## 3.2 Selecting the location

The correct location is crucial for the accuracy of the weighing results.

- 1 Select a stable, vibration-free and, if possible, a horizontal location for the weighing platform.
  - ➔ The ground must be able to safely bear the weight of the fully loaded weighing platform.
- 2 Observe the following environmental conditions:
  - ➔ No direct sunlight
  - ➔ No strong drafts
  - ➔ No excessive temperature fluctuations

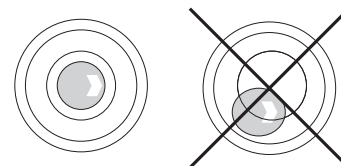


## 3.3 Levelling

### Levelling of weighing platforms

Only weighing platforms that have been leveled precisely horizontally provide accurate weighing results. Weights and Measures approved weighing platforms have a level bubble to simplify levelling.

- Turn the adjustable feet of the weighing platform until the level bubble's air bubble is inside the inner circle.



## 3.4 Weighing platform connection

### Analog weighing platforms

- Call the METTLER TOLEDO service technician to connect an analog weighing platform to the ICS4\_\_a / ICS68\_a weighing terminal.

### Weighing platforms with digital scale interface

- Connect the weighing platform connector to the IDNet or SICSprou scale interface of the weighing terminal.

## 3.5 Power supply connection



### ⚠ CAUTION

#### Risk of electric shock!

- 1 Before connecting the power supply, check whether the voltage value printed on the label corresponds to your local system voltage.
  - 2 Do not, under any circumstances, connect the device if the voltage value on the label deviates from the local system voltage.
  - 3 Make sure the weighing platform has reached room temperature before switching on the power supply.
- 
- Plug the power plug into the power socket.
  - ➔ After it has been connected, the device runs a self-test. The device is ready to operate when zero appears on the display.

## 3.6 Handling the storage battery

### Battery symbol



- The battery symbol shows the current charging status of the storage battery. For details, refer to the User manual.
- Before the first operation, charge the storage battery for at least 3 hours.



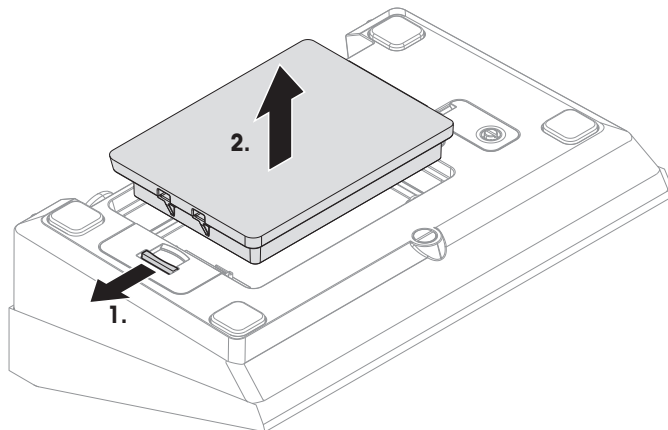
### **⚠ CAUTION**

**Danger of soiling because the charger for the storage battery is not protected according to IP69K!**

**Charging the storage battery below 0° C (32 °F) or above 40 °C (104 °F) is prevented by the charging electronics!**

- 1 Do not charge the device in humid or dusty rooms or outside the temperature range.
- 2 After the storage battery has been charged, close the cover cap of the charging socket on the device.

### Changing battery (ICS\_\_5 only)

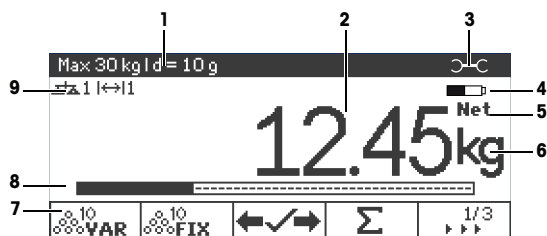


With optional IP65 protection, the battery is not accessible from the outside. Please call the METTLER TOLEDO service technician.

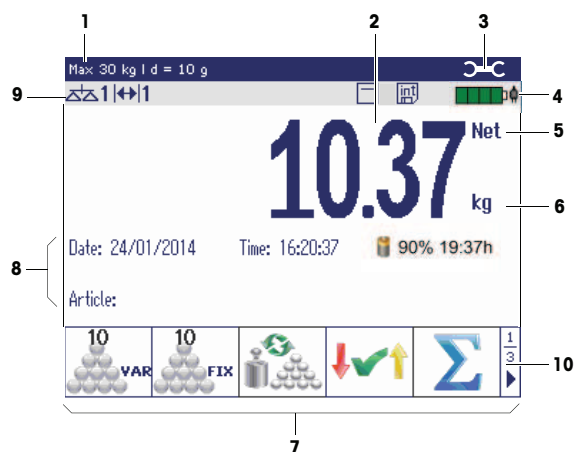
## 4 Operation

### 4.1 Display

#### 4.1.1 Default layout



**Default layout ICS44\_ / ICS46\_**



**Default layout ICS68\_**

- 1 Metrological data
- 2 Weight value with star, sign and stability monitor
- 3 Spanner icon: service needed
- 4 Battery symbol
- 5 Net/Gross
- 6 Unit
- 7 Soft keys (factory setting, page 1)
- 8 Auxiliary data line: The contents is defined in the menu, see User manual
- 9 Symbols and info line
- 10 Indication of the soft key page (1/3) and navigation hint: use cursor keys < or > for scrolling soft key pages (ICS68\_ only)

## Metrological data line

**i** The metrological data is stored in the weighing platform. The weighing terminal only serves as indicator.

In the metrological data line, the following information is displayed:

Symbol	Information
	Accuracy classes
<b>W1</b> , <b>W2</b> , <b>W3</b>	Weighing range information
<b>Max</b> , <b>cap</b>	Maximum capacity
<b>Min</b>	Minimum capacity
<b>e =</b>	Approved resolution
<b>d =</b>	Display resolution
<b>Approved scale</b>	Approved weighing device
<b>-10 °C ... +40 °C</b>	Temperature range


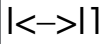









### 4.1.2 Weight value

The weight value can be marked with the following symbols:

Symbol	Information
<b>*</b>	Calculated weight value
<b>—</b>	Sign for negative weight values
<b>○</b>	Stability monitor for unstable weight values
<b>1.234<sub>3</sub> kg</b>	Non-approved last digit with $e > d$









### 4.1.3 Symbols and info line

In the symbols and info line the following information can be displayed. For more symbols, refer to the User manual.

Symbol	Information	Availability
	Scale number	Not for ICS42_ / ICS43_
	Weighing range	For multi range or multi interval scales only
	Weight below minimum weight	
	Automatic taring	
	Automatic clearing of the tare weight	
	Center of zero indication	Depending on local Weights and Measures regulations
	Totalization	Not for ICS42_ / ICS43_
	Fact needs to be done	For MonoBloc compact scales only
	WLAN connected	
	WLAN disconnected	
	LAN connected	















## 4.2 Keyboard

### 4.2.1 Function keys

Key	Name	Key	Name
	Power		Tare
	Clear		Info
	Switch		Transfer
	Zero		Cursor keys

### 4.2.2 Main soft keys

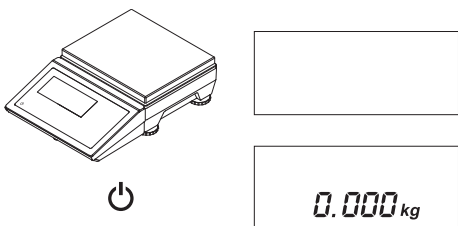
To meet your specific application requirements, ICS44\_ / ICS46\_ / ICS68\_ weighing terminals offer soft keys which can be configured in the menu. For more soft keys, refer to the User manual

ICS44_ / ICS46_	ICS68_	Menu setting	Function
		Ref n var	Determine the average piece weight, freely adjustable
		Ref n fix	Determine the average piece weight, fixed reference sizes
		Weight/count	Switch between weight display and display of pieces
		Totalizing	
		Over/Under Checkweighing	Enter Over/Under Checkweighing parameters
		Save article	Save the current article parameters in the database
		Recall article	Recall parameters from the database

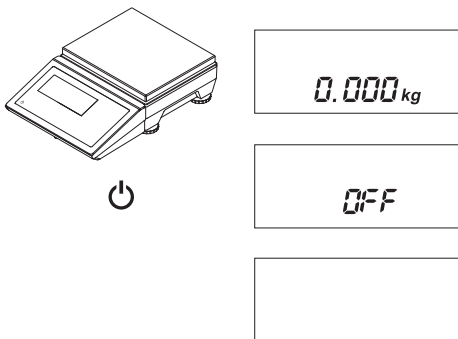


### 4.3 Switching on/off

#### Switching on

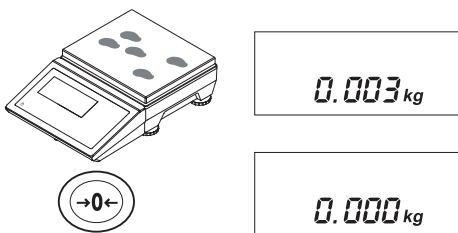


#### Switching off



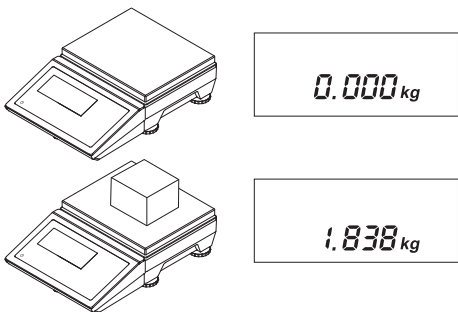
Press and hold  until **OFF** is displayed.

### 4.4 Zeroing

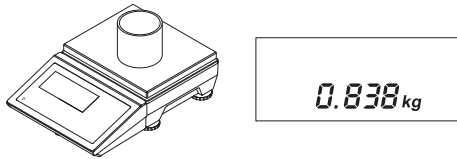


Zeroing corrects the influence of slight changes on the load plate or minor deviations from the zero point.

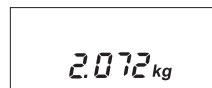
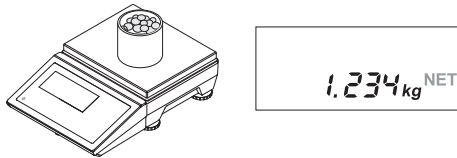
### 4.5 Straight weighing



## 4.6 Taring

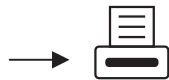
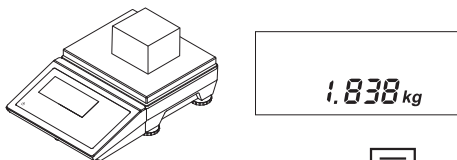


When the scale is tared, the NET symbol is displayed.

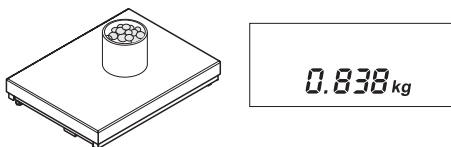


When the tare is cleared, the gross weight is displayed.

## 4.7 Printing or transferring data

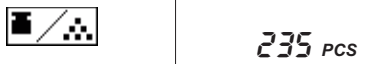
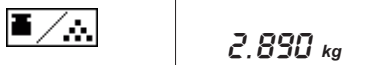
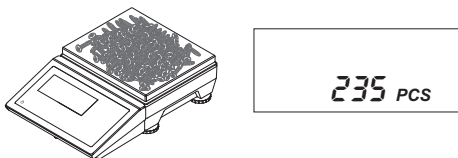
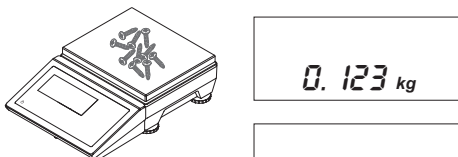
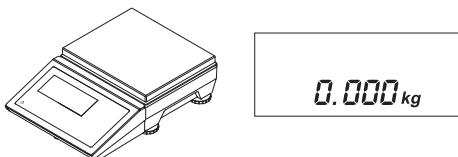


## 4.8 Switching weight unit



### 4.9 Counting (not available for ICS42\_ / ICS43\_)

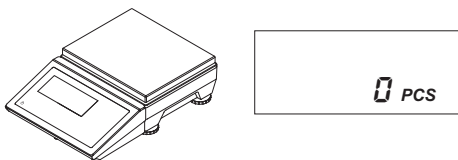
**i** In the following, the soft keys of ICS44\_ / ICS46\_ are displayed. Operation of ICS68\_ works the same way.



Use the number of reference parts indicated on the soft key, in this example: 10 pieces.

Switch between display of the number of pieces and the weight.

#### Clearing counting



Press the **C** key to clear the counting parameters. The weight is displayed.

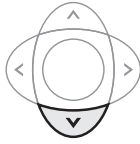
## 4.10 Over/Under Checkweighing (not available for ICS42\_ / ICS43\_)

### Setting target values – ICS68\_



Tol. type:	Absolute	kg
Low:	0.00	kg
High:	0.00	kg

For other tolerance types, refer to the User manual.



Tol. type:	Absolute	kg
Low:	0.00	kg
High:	0.00	kg



Tol. type:	Absolute	kg
Low:	9.5	kg
High:	0.00	kg

You can either weigh the target weight or enter it numerically.



Tol. type:	Absolute	kg
Low:	9.5	kg
High:	0.00	kg



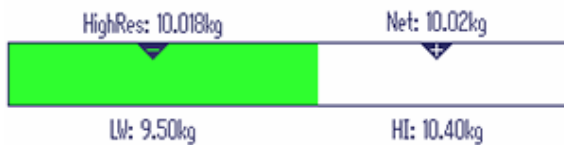
Tol. type:	Absolute	kg
Low:	9.5	kg
High:	10.4	kg



**New target set!**



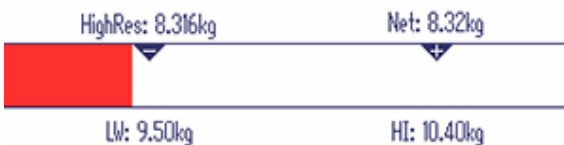
### Over/Under Checkweighing display – ICS68\_



Weight within the tolerances



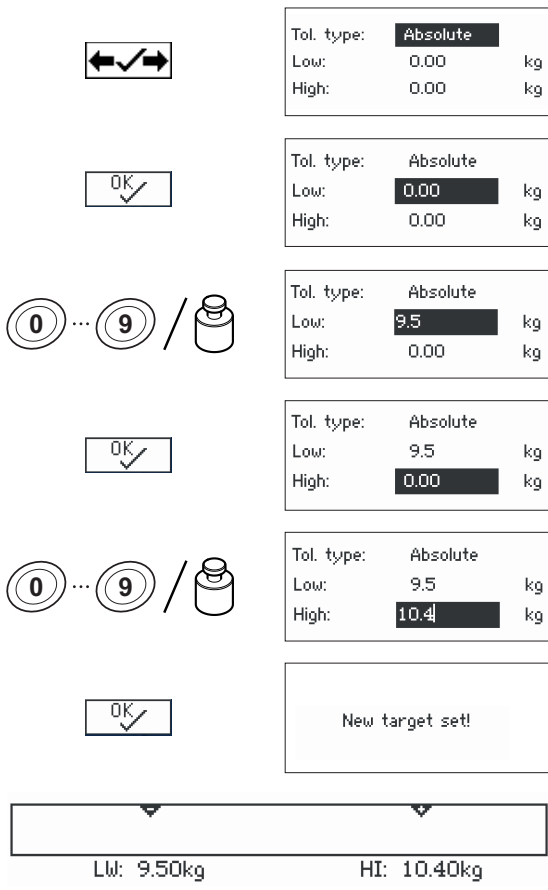
Weight above the tolerances



Weight below the tolerances

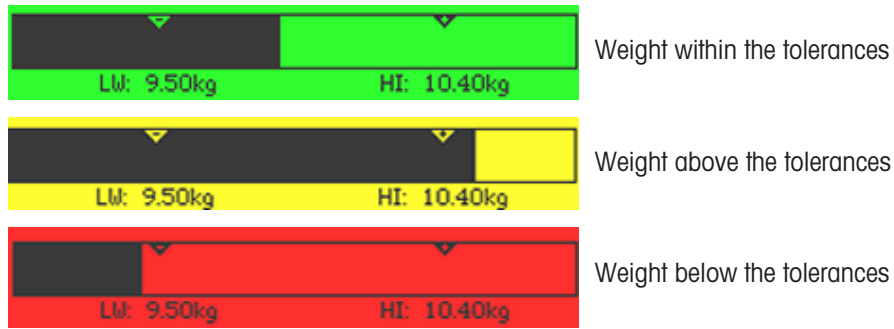
### Setting target values – ICS44\_ / ICS46\_

For other tolerance types, refer to the User manual.



You can either weigh the target weight or enter it numerically.

### Over/Under Checkweighing display – ICS44\_ / ICS46\_

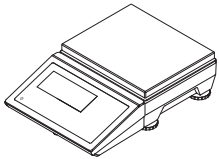


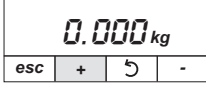
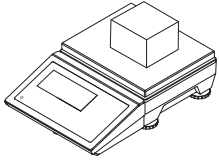
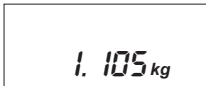


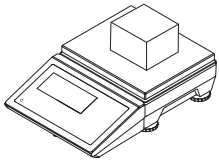
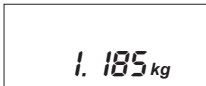


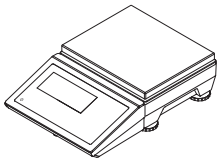
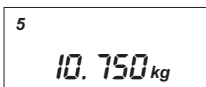




### Leaving Over/Under Checkweighing

- ESC** Leave Over/Under Checkweighing, but keep the target values.
- C** Leave Over/Under Checkweighing and clear target values.

## 4.11 Totalizing (not available for ICS42\_ / ICS43\_)

**i** In the following, the soft keys of ICS44\_ / ICS46\_ are displayed. Operation of ICS68\_ works the same way.

		
		The totalizing soft keys are displayed.
		
		1 <sup>st</sup> item totalized.
		Unload the scale and place the 2 <sup>nd</sup> item.
		2 <sup>nd</sup> item totalized.
	⋮	
		5 items totalized and last item removed.
		Total cleared.

## 4.12 Installation, service and repair

- For installation, configuration, service and repair of the weighing terminals call the METTLER TOLEDO Service.

## 5 Maintenance

Maintenance of the weighing terminal is limited to regular cleaning.

### 5.1 Cleaning



#### **WARNING**

##### **Risk of electric shock**

- 1 Before cleaning, unplug the power plug in order to disconnect the terminal from the power supply.
- 2 Cover open connectors with protective caps.

#### **Cleaning of the ICS4\_5 / ICS685 (dry environments)**

- Take off the load plate and remove any dirt and foreign substances which may have collected underneath. Do not use any hard objects to prevent scratching the surface.
- Remove any remaining detergent with a wet cloth.
- Observe all existing regulations on cleaning intervals and permissible cleaning agents.

#### **Cleaning of the ICS4\_9 / ICS689 (wet environments)**

These devices are designed to be used in a wet environment. Depending on the environment and the cleaning procedures, we suggest appropriate weighing platforms with different types of load cells. For a detailed overview of recommended environments and suitable cleaning procedures, refer to the User manual.

- Take off the load plate and remove any dirt and foreign substances which may have collected underneath. Do not use any hard objects to prevent scratching the surface.
- Remove any remaining detergent by rinsing with clear water.
- To prolong the lifetime of the load cell, dry it with a soft lint-free cloth immediately after cleaning.
- Observe all existing regulations on cleaning intervals and permissible cleaning agents.

### 5.2 Disposal

In accordance with the requirements of European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), this device may not be disposed of with domestic refuse. This also applies for countries outside the EU in accordance with their respective national regulations.

- Please dispose of this product in accordance with local regulations for the separate collection of waste electrical and electronic equipment.



Should you have any questions, please contact the corresponding authorities or the dealer from whom this device was purchased.

If this device is passed on (for example for further private or commercial/industrial use), this regulation is also to be passed on.

Many thanks for your contribution to the protection of the environment.



#### **Battery disposal**

Batteries contain heavy metals and therefore must not be disposed of in the normal refuse.


- Observe local regulations on the disposal of materials that are hazardous to the environment.

## 6 Technical data and operating limits

### 6.1 General technical data

Weighing terminals		ICS4_5 / ICS685	ICS4_9 / ICS689	
Protection type	With power supply connection	IP65	–	
	With built-in storage battery	IP65	–	
	With exchangeable battery	IP5x	–	
	Weighing platform	IP5x / IP65 (option, not for 0.6XS)	–	
	Terminal	–	IP68/IP69k	
	Standard weighing platform with hermetically sealed stainless steel load cell	–	IP68/IP69k	
	Weighing platform with option potted aluminum load cell	–	IP65	
Power supply connection	Direct connection to power supply (supply voltage fluctuation not exceeding $\pm 10\%$ of the rated voltage)			
	Rated voltage	100 ... 240 V AC / 50 ... 60 Hz / 300 mA		
	Power cord	approx. 2.5 m / 8.2 ft		
Battery operation	Supply of device	12 V  / 2.5 A		
	Operating time	Up to 22 hours of operation possible		
9-28 VDC power supply	Rated voltage	9 ... 28 V  / max. 2.5 A		
	Power cord	approx. 5 m / 16 ft, open ends		
Battery charger	Ambient conditions	0 ... 40 °C / 32 ... 104 °F, dry environment		
Ambient conditions	Application	indoor use only		
	Altitude	up to 2,000 m		
	Temperature range Class III	–10 ... 40 °C / 14 ... 104 °F		
	Temperature range Class II	with PBK785: 10 ... 30 °C / 50 ... 86 °F with PBK9-series / PFK9-series: 0 ... 40 °C / 32 ... 104 °F	0 ... 40 °C / 32 ... 104 °F	
	Overvoltage category	II		
	Pollution degree	2		
	Humidity	Max. rel. humidity 85 %, for temperatures up to 40 °C / 104 °F	Max. rel. humidity 80 %, for temperatures up to 40 °C / 104 °F	
W & M approvals	OIML Class II, III, IIII; NTEP Class II, III			
Analog scale interface	Impedance	$\geq 87.5$ Ohm, e.g., 1 x 350 Ohm or 4 x 350 Ohm		
	Excitation	3.3 V DC		
	Sensitivity	2 to 3 mV/V		
	Max. resolution	7,500 e (OIML); 300,000 d (non approvable)		
	Min. verification interval	0.264 $\mu$ V/e		

### 6.2 Technical data for compact scales (ICS4\_5 / ICS685)

 The size of the weighing platform is indicated at the end of the product name, e.g., ICS445s-**3XS**/f.



### Weighing ranges and readability ICS4\_5s-.../f / ICS685s-.../f compact scales

ICS4_5s-.../f / ICS685s-.../f	3SM	6SM	15LA	35LA
Capacity	3 kg	6 kg	15 kg	35 kg
	6 lb	12 lb	30 lb	60 lb
Readability, not approved	0.5 g	1 g	2 g	5 g
	0.001 lb	0.002 lb	0.005 lb	0.01 lb
Max. readability	0.05 g	0.1 g	0.2 g	0.5 g
	0.0001 lb	0.0002 lb	0.0005 lb	0.001 lb
Readability, approved	0.5 g	1 g	2 g	5 g
	0.001 lb	0.002 lb	0.005 lb	0.01 lb

### Weighing ranges and readability ICS4\_5k-.../f / ICS685k-.../f and ICS4\_5k-.../DR/f / ICS685k-.../DR/f compact scales

ICS4_5k-.../f / ICS685k-.../f	0.6XS	3XS	6XS	6SM	15LA	35LA
Capacity	0.61 kg	3.1 kg	6.1 kg	6.1 kg	15.1 kg	35.1 kg
	1.2 lb	6 lb	12 lb	12 lb	30 lb	60 lb
Readability, not approved	0.001 g	0.01 g	0.01 g	0.1 g	0.1 g	0.1 g
	0.000002 lb	0.00002 lb	0.00002 lb	0.0002 lb	0.0002 lb	0.0002 lb
Readability, approved	0.01 g	0.1 g	0.1 g	1 g	1 g	1 g
	0.00002 lb	0.0002 lb	0.0002 lb	0.002 lb	0.002 lb	0.002 lb

ICS4_5k-.../DR/f / ICS685k-.../DR/f	0.6XS	3XS	6XS	6SM	15LA	35LA
Capacity (Delta Range)	0.12 kg / 0.61 kg	0.6 kg / 3.1 kg	1.2 kg / 6.1 kg	1.2 kg / 6.1 kg	3 kg / 15.1 kg	3 kg / 15.1 kg
Readability, not approved	0.001 g / 0.01 g	0.01 g / 0.1 g	0.01 g / 0.1 g	0.1 g / 1g	0.1 g / 1g	0.1 g / 1g
Readability, approved	0.01 g	0.1 g	0.1 g	1 g	1 g	1 g

### Max. mechanical preload without losing capacity

ICS4_5s... / ICS685s...	3SM	6SM	15LA	35LA
Preload	1.25 kg	3.25 kg	3.32 kg	13.32 kg
	2.76 lb	7.17 lb	7.32 lb	29.37 lb

ICS4_5k... / ICS685k...	0.6XS	3XS	6XS	6SM	15LA	35LA
Preload	–	1.73 kg	0.73 kg	2.25 kg	20.32 kg	0.32 kg
	–	3.81 lb	1.61 lb	4.96 lb	44.80 lb	0.71 lb

## 6.3 Technical data for terminal and platform combinations (ICS4\_9 / ICS689)

**i** ICS4\_9 / ICS689 can be connected with different METTLER TOLEDO weighing platforms. For weighing range and readability of the weighing platforms, refer to the manual of the connected weighing platform.



# METTLER TOLEDO Service

Gratulerar till valet av kvaliteten och precisionen hos METTLER TOLEDO. Korrekt användning av din nya utrustning enligt denna bruksanvisning och regelbunden kalibrering och underhåll av vårt fabriksutbildade service-team säkerställer tillförlitlig och exakt drift för att skydda din investering. Kontakta oss för ett serviceavtal skräddarsytt till dina behov och din budget. Mer information finns på [www.mt.com/service](http://www.mt.com/service).

Det finns flera viktiga sätt att säkerställa att du maximerar prestandan på din investering:

- 1 **Registrera din produkt:** Du kan registrera produkten på [www.mt.com/productregistration](http://www.mt.com/productregistration) så att vi kan kontakta dig om förbättringar, uppdateringar och viktiga aviseringar gällande din produkt.
- 2 **Kontakta METTLER TOLEDO för service:** Värdet på ett mått är proportionellt till dess exakthet – en våg som inte följer specifikationerna kan försämma kvaliteten, minska nyttan och öka bördan. Service i rätt tid från METTLER TOLEDO säkerställer exaktheten och optimerar klartid och utrustningens livslängd.
  - ➔ **Installation, konfiguration, integration och utbildning:** Våra servicerepresentanter är fabriksutbildade experter för vägningsutrustning. Vi säkerställer att din vägningsutrustning är produktionsklar på ett kostnadseffektivt och tidsenligt sätt och att vår personal är utbildad för framgång.
  - ➔ **Dokumentation för första kalibrering:** Installationsmiljön och applikationskraven är unika för varje industrivåg, så prestandan måste testas och certifieras. Våra kalibreringstjänster och certifikat dokumenterar exakthet för att säkerställa produktionskvalitet och tillhandahålla ett kvalitetssystem med topprestanda.
  - ➔ **Periodiskt kalibreringsunderhåll:** Ett serviceavtal för kalibrering ger ständig tillförsikt i vägningsprocessen och dokumentation för överensstämmelse med kraven. Vi erbjuder en mångfald av serviceplaner som är utformade för att uppfylla dina behov och passa med din budget.



<b>1</b>	<b>Säkerhetsinstruktioner</b>	<b>3</b>
1.1	Avsedd användning .....	3
1.2	Felaktig användning.....	3
1.2.1	Felaktig användning .....	3
1.3	Säkerhetsanmärkingar .....	4
<b>2</b>	<b>Inledning</b>	<b>5</b>
2.1	ICS4__ / ICS68_-vägningsterminaler.....	5
2.2	Om detta dokument.....	5
2.3	Ytterligare dokument.....	5
<b>3</b>	<b>Installation</b>	<b>6</b>
3.1	Anslutningar.....	6
3.2	Välja plats.....	7
3.3	Nivellering.....	7
3.4	Anslutning av vägningsplattform.....	7
3.5	Uttag för nätadapter.....	7
3.6	Hantering av det laddningsbara batteriet.....	8
<b>4</b>	<b>Användning</b>	<b>9</b>
4.1	Display.....	9
4.2	Tangentbord.....	12
4.3	Starta/stänga av .....	13
4.4	Nollställning.....	13
4.5	Rak vägning.....	13
4.6	Tarering.....	14
4.7	Skriva ut eller överföra data.....	14
4.8	Växla viktenhet .....	14
4.9	Räkning (ej tillgänglig för ICS42_ / ICS43_) .....	15
4.10	Kontrollvägning över/under (ej tillgänglig för ICS42_ / ICS43_).....	16
4.11	Sammanräkning (ej tillgänglig för ICS42_ / ICS43_).....	18
4.12	Installation, service och reparation.....	18
<b>5</b>	<b>Underhåll</b>	<b>19</b>
5.1	Rengöring.....	19
5.2	Avfallshantering .....	19
<b>6</b>	<b>Tekniska data och driftgränser</b>	<b>20</b>
6.1	Allmänna tekniska data .....	20
6.2	Tekniska data för kompakta vågar (ICS4_5 / ICS685) .....	21
6.3	Tekniska data för terminal- och plattformskombinationer (ICS4_9 / ICS689) .....	22



# 1 Säkerhetsinstruktioner

## 1.1 Avsedd användning

ICS4\_\_ / ICS68\_-vägningsterminaler är en del av ett modulärt vägningssystem bestående av en METTLER TOLEDO-vägningsterminal som indikator och minst en vägningplattform.

- Använd vägningsterminalen endast för vägning i enlighet med denna Snabbguide och den motsvarande Bruksanvisningen.
- Vägningsterminalen är avsedd endast för användning inomhus.
- All annan användning betraktas som ej avsedd.

### Legal metrologi

- Använd endast godkända vägningssystem för användning i legal metrologi.
- Vid användning i legal metrologi ansvarar driftbolaget för att observera alla nationella vikt- och måttkrav.
- Kontakta METTLER TOLEDO:s serviceorganisation för frågor rörande användning i lagliga handelsapplikationer.

## 1.2 Felaktig användning

- Använd inte vägningsterminalen för annat än vägningssarbeten.
- Använd inte vägningsterminalen i farliga miljöer.
- Modifiera inte vägningsterminalen.
- Använd inte vägningsterminalen bortom gränserna för tekniska specifikationer.

### 1.2.1 Felaktig användning

- Använd inte vägningsterminalen för annat än vägningssarbeten.
- Modifiera inte vägningsterminalen.
- Använd inte vägningsterminalen bortom gränserna för tekniska specifikationer.

## 1.3 Säkerhetsanmärkningar

### Enheter med skyddsnivå IP5x eller IP65

Enheter med skyddsnivå IP5x eller IP65 är skyddade mot damm och vattenstänk och de är dammtäta och skyddade mot vattenstrålar i enlighet med EN 60529. De är lämpliga för användning i dammiga miljöer och vid kortvarig kontakt med vätskor.

- Se till att enheten har torkats när den har kommit i kontakt med vätska.
- Använd inte enheten i miljöer med risk för korrosion.
- Översvämna inte enheten och sänk inte ner den i vätska.

### Enheter med inbyggd strömförsörjningsenhet

- Se till att eluttaget för enheten är jordat och lätt att komma åt, så att enheten snabbt kan göras strömlös i nödlägen.
- Se till att matningsspänningen på installationsplatsen ligger inom området 100 V till 240 V.
- Kontrollera att det är ett utrymme på minst 3 cm (1.25") baktill för att förhindra att strömsladden böjs för kraftigt.
- Kontrollera strömsladden regelbundet med avseende på skador. Om den är skadad, koppla omedelbart bort enheten från strömförsörjningen.

### Enheter med inbyggt laddningsbart batteri

- Använd endast laddningsbara batterier från tillverkaren.
- När batteriet har laddats måste laddningsuttagets täcklock stängas.

### Kompakta vågar / Terminal- och plattformskombinationer

- Undvik fallande laster, stötar och sidokollisioner.
- Den maximala statiska, säkra belastningen får aldrig överskridas. Observera driftgränserna; se tekniska data för den anslutna vägningsplattformen.



## 2 Inledning

### 2.1 ICS4\_\_ / ICS68\_-vägningsterminaler

Denna Snabbguide fokuserar på produkterna som anges nedan.

ICS4\_\_ / ICS68\_-vägningsterminaler erbjuder en mångfald av vägningsterminaler för att uppfylla dina behov.

Typ	Numeriska knappar	Mjuk-knappar	Miljö	Typ	Numeriska knappar	Mjuk-knappar	Miljö
ICS425	–	–	Torr	ICS429	–	–	Våt
ICS435	x	–	Torr	ICS439	x	–	Våt
ICS445	–	x	Torr	ICS449	–	x	Våt
ICS465	x	x	Torr	ICS469	x	x	Våt
ICS685	x	x	Torr	ICS689	x	x	Våt

#### Våggränssnitt

ICS4\_\_ / ICS68\_-vägningsterminaler är tillgängliga med olika våggränssnitt. Det inbyggda våggränssnittet indikeras direkt efter terminaltypen.

ICS4__ / ICS68_ ...	...g	...i	...k	...s
Våggränssnitt	analogt	IDNet	MonoBloc	SICSpro

#### Kompakta vågar

ICS4\_5 / ICS685 är tillgängliga som kompakta vågar i olika storlekar och kapacitet.

Vägningsplattformens storlek och kapacitet anges i slutet av produktnamnet, t.ex. ICS445s-**3XS/f**.

#### Terminal- och plattformskombinationer

ICS4\_9 / ICS689 är tillgängliga som terminal- och plattformskombinationer i olika storlekar och kapacitet.

Vägningsplattformens storlek och kapacitet anges i slutet av produktnamnet, t.ex. ICS449g-**QA6**.

### 2.2 Om detta dokument



Detta dokument innehåller all information för **operatören** av ICS4\_\_ / ICS68\_-vägningsterminalerna.

- Läs detta dokument noga före användning.
- Bevara detta dokument för framtida referens.
- Vidarebefordra detta dokument till eventuell framtida ägare eller användare av produkten.

### 2.3 Ytterligare dokument

Utöver detta tryckta dokument får du en CD-ROM-skiva med följande innehåll:



- Bruksanvisningar
- Datablad
- Videoklipp
- Broschyrer

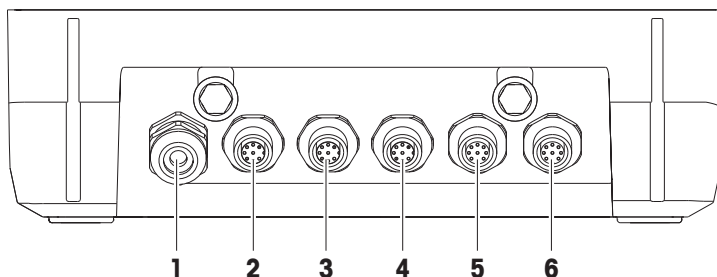
## 3 Installation

### 3.1 Anslutningar



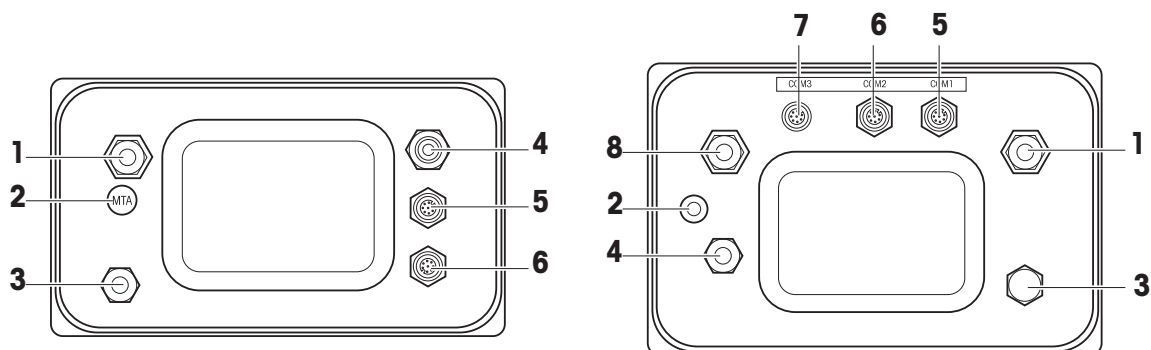
- Alla ICS4\_\_ / ICS68\_\_-vägningsterminaler har ett RS232-gränssnitt. Ytterligare gränssnitt beror på vägningsterminalens typ och konfiguration.
- För anslutning av kringutrustning, se dokumentationen för den aktuella kringutrustningen.

#### ICS4\_5 / ICS685-vägningsterminaler

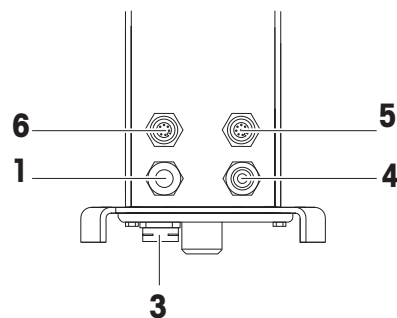


- 1 AC-strömförsörjning eller batteriladdning
- 2 Standardgränssnitt COM1 (RS232)
- 3 Tillvalsgränssnitt COM2
- 4 Tillvalsgränssnitt COM3 inkl. digitalt våggränssnitt SICSpro- och SICS-våg (endast ICS685)
- 5 Tillvalsanslutning SCALE 2 för vägningplattform eller tillvalsdatagränssnitt (ej för ICS425 / ICS435)
- 6 Vägningplattformanslutning SCALE 1

#### ICS4\_9 / ICS689-vägningsterminaler



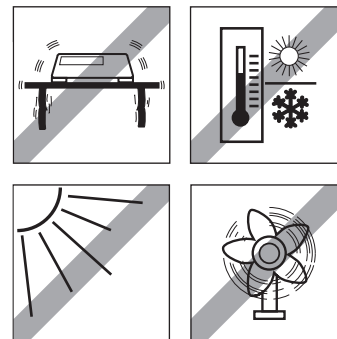
- 1 Vägningplattformanslutning SCALE 1
- 2 Verifikationssäkringsplombering
- 3 Tryckutjämning
- 4 AC-strömförsörjning eller batteriladdning
- 5 Standardgränssnitt COM1 (RS232)
- 6 Tillvalsgränssnitt COM2
- 7 Tillvalsgränssnitt COM3 (endast ICS689)
- 8 Tillvalsanslutning SCALE 2 för vägningplattform (endast ICS689)



## 3.2 Välja plats

Korrekt plats är avgörande för noggrannheten på vägningsresultaten.

- 1 Välj en stabil, vibrationsfri och, om möjligt, horisontell plats för vägningsplattformen.
  - ➔ Underlaget måste kunna säkert bära vikten hos den fullt belastade vägningsplattformen.
- 2 Observera följande miljöförhållanden:
  - ➔ Inget direkt solljus
  - ➔ Inga kraftiga luftdrag
  - ➔ Inga stora temperatursvängningar

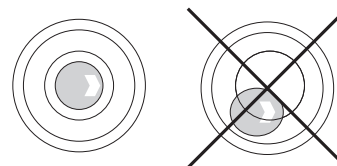


## 3.3 Nivellering

### Justering av vägningsplattformar vågrätt

För att leverera korrekta vägningsresultat måste vägningsplattformarna stå helt horisontellt. Vikt- och måttgodkända vägningsplattformar har en nivåindikator med luftbubbla för att underlätta nivelleringen.

- Skruva på vägningsplattformens justerbara fötter tills luftbubblan i nivåindikatorn befinner sig i den inre cirkeln.



## 3.4 Anslutning av vägningsplattform

### Analoga vägningsplattformar

- Kontakta METTLER TOLEDO:s servicetekniker för att ansluta en analog vägningsplattform till ICS4\_\_a / ICS68\_\_a-vägningsterminalen.

### Vägningsplattformar med digitalt våggränssnitt

- Anslut vägningsplattformens kontaktdon till IDNet- eller SICSPRO-våggränssnittet på vägningsterminalen.

## 3.5 Uttag för nätadapter



### ⚠ OBSERVERA

#### Risk för elstötar!

- 1 Innan du ansluter till strömförsörjningen, kontrollera om spänningsvärdet på etiketten överensstämmer med den lokala systemspänningen.
- 2 Anslut inte, under några som helst omständigheter, enheten om spänningsvärdet på etiketten avviker från den lokala systemspänningen.
- 3 Se till att vägningsplattformen har nått rumstemperatur innan du slår på strömförsörjningen.

- Sätt in strömkontakten i eluttaget.
- ➔ När enheten har anslutits kör den ett självtest. Enheten är klar för användning när noll visas på displayen.

## 3.6 Hantering av det laddningsbara batteriet

### Batterisymbol



- Batterisymbolen visar det laddningsbara batteriets aktuella laddningsstatus. Se Bruksanvisningen för mer information.
- Innan den första användningen ska batteriet laddas i minst 3 timmar.

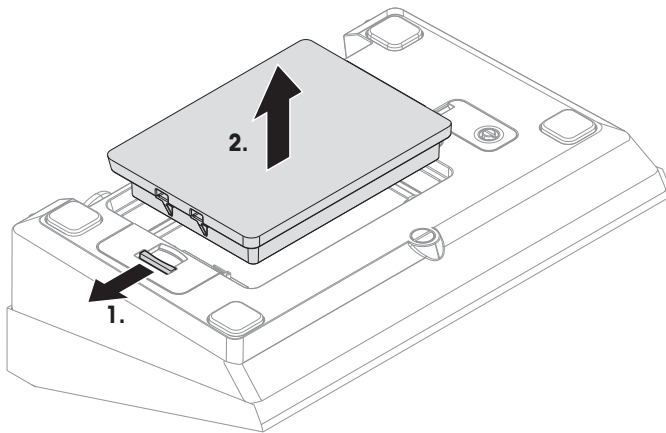


### **⚠ OBSERVERA**

**Risk för förorening p.g.a. att laddaren för batteriet inte är skyddad enligt IP69K!  
Laddningselektroniken förhindrar att batteriet laddas under 0 °C (32 °F) eller över 40 °C (104 °F)!**

- 1 Ladda inte enheten i fuktiga eller dammiga rum eller utanför temperaturområdet.
- 2 När batteriet har laddats, stäng laddningsuttagets täcklock på enheten.

### Byte av batteri (endast ICS\_\_5)

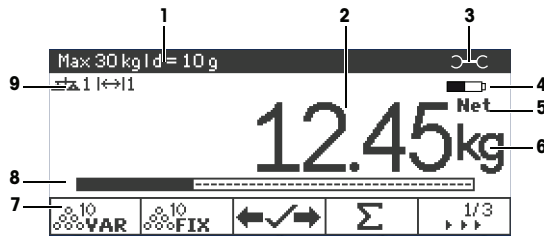


Med valfritt IP65-skydd är batteriet inte åtkomligt från utsidan. Kontakta METTLER TOLEDO:s service-  
tekniker.

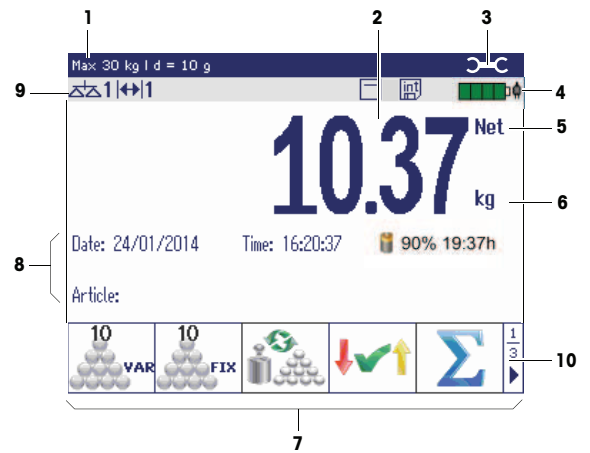
## 4 Användning

### 4.1 Display

#### 4.1.1 Standardlayout



Standardlayout ICS44\_ / ICS46\_



Standardlayout ICS68\_

- 1 Metrologiska data
- 2 Viktvärde med stjärna, tecken och stabilitetsövervakare
- 3 Skruvnyckelikon: service behövs
- 4 Batterisymbol
- 5 Netto/brutto
- 6 Enhet
- 7 Mjukknappar (fabriksinställning, sida 1)
- 8 Hjälpdatabar: Innehållet definieras i menyn, se Bruksanvisning
- 9 Symbol- och inforad
- 10 Indikering av mjukknappssidans (1/3) och navigeringstips: använd pilknapparna < eller > för att bläddra mjukknappssidor (endast ICS68\_)

## Metrologisk datarad



Metrologiska data sparas i vägningplattformen. Vägningsterminalen fungerar endast som indikator.

På den metrologiska dataraden visas följande information:

Symbol	Information
	Exakthetsklasser
<b>W1</b> , <b>W2</b> , <b>W3</b>	Information om vägningssområde
<b>Max</b> , <b>cap</b>	Max. kapacitet
<b>Min</b>	Min. kapacitet
<b>e =</b>	Godkänd upplösning
<b>d =</b>	Displayupplösning
<b>Approved scale</b>	Godkänd våg
<b>-10 °C ... +40 °C</b>	Temperaturområde











### 4.1.2 Viktvärde

Viktvärdet kan markeras med följande symboler:

Symbol	Information
<b>*</b>	Beräknat viktvärde
<b>—</b>	Tecken för negativa viktvärden
<b>○</b>	Stabilitetsövervakare för instabila viktvärden
<b>1.234<sub>3</sub> kg</b>	Ej godkänd sista siffra med $e > d$









### 4.1.3 Symbol- och inforad

På symbol- och inforaden kan följande information visas. Se Bruksanvisningen för fler symboler.

Symbol	Information	Tillgänglighet
	Vågnummer	Ej för ICS42_ / ICS43_
	Vägningsområde	Endast för vågar med multi-område eller multi-intervall
	Värde under minimivärde	
	Automatisk tarering	
	Automatisk radering av tareringsvikten	
	Indikering av nollmitt	Beroende på lokala vikt- och måttbestäm- melser
	Sammanräkning	Ej för ICS42_ / ICS43_
<b>Fact</b>	FACT behöver göras	Endast för kompakta MonoBloc-vågar
	WLAN ansluten	
	WLAN ej ansluten	
	LAN ansluten	















## 4.2 Tangentbord

### 4.2.1 Funktionsknappar

Knapp	Namn	Knapp	Namn
	Ström på/av		Tarera
	Radera		Info
	Växla		Överföra
	Noll		Pilknappar

### 4.2.2 Huvudmjukknappar

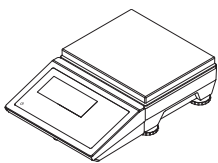
För att uppfylla dina särskilda applikationskrav erbjuder ICS44\_ / ICS46\_ / ICS68\_-vägningsterminaler mjukknappar som kan konfigureras i menyn. Se Bruksanvisningen för fler mjukknappar.

ICS44_ / ICS46_	ICS68_	Menyinställning	Funktion
		Ref n var	Fastställa den genomsnittliga styckvikten, fritt justerbar
		Ref n fix	Fastställa den genomsnittliga styckvikten, fasta referensstorlekar
		Weight/count	Växla mellan viktvisning och visning av stycken
		Sammanräkning	
		Kontrollvägning över/under	Mata in parametrar för kontrollvägning över/under
		Spara artikel	Spara de aktuella artikelparametrarna i databasen
		Hämta tillbaka artikel	Hämta tillbaka parametrar från databasen

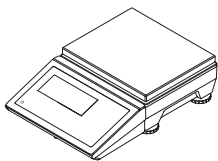


### 4.3 Starta/stänga av

#### Starta

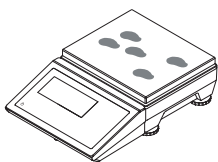


#### Stänga av



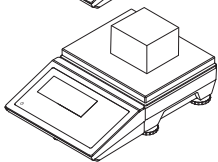
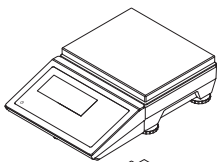
Tryck på och håll inne  tills **OFF** visas.

### 4.4 Nollställning

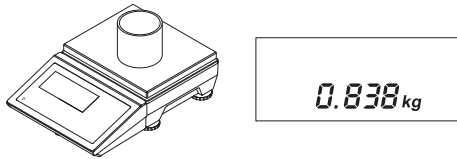


Nollställning korrigerar påverkan av små ändringar på lastplattan eller smärre avvikelser från nollpunkten.

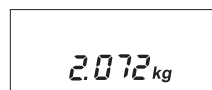
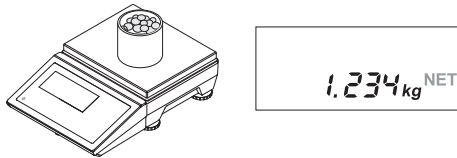
### 4.5 Rak vägning



## 4.6 Tarering

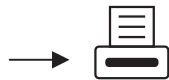
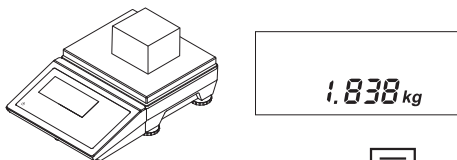


När vågen är tarerad visas NET-symbolen.

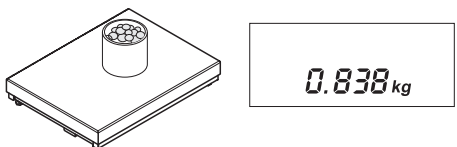


När taran är raderad visas bruttovikten.

## 4.7 Skriva ut eller överföra data



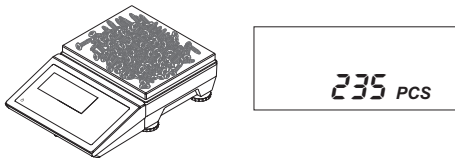
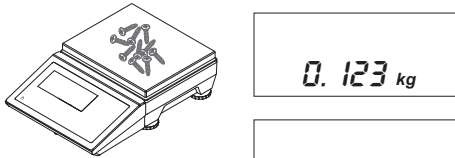
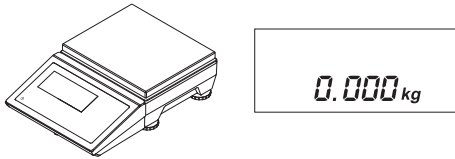
## 4.8 Växla viktenhet



## 4.9 Räkning (ej tillgänglig för ICS42\_ / ICS43\_)



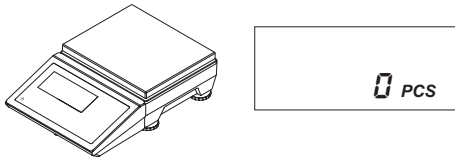
Hädanefter visas mjukknapparna för ICS44\_ / ICS46\_. Användningen av ICS68\_ fungerar på samma sätt.



Använd antalet referensdelar som indikeras på mjukknappen, i detta exempel: 10 stycken.

Växla mellan visning av antalet stycken och vikt.

### Radera räkning



Tryck på knappen **C** för att radera räkningsparametrarna. Vikten visas.

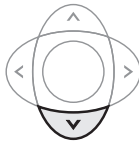
## 4.10 Kontrollvägning över/under (ej tillgänglig för ICS42\_ / ICS43\_)

### Ställa in målvärden – ICS68\_



Tol. type:	Absolute	kg
Low:	0.00	kg
High:	0.00	kg

Se Bruksanvisningen för andra toleranstyper.



Tol. type:	Absolute	kg
Low:	0.00	kg
High:	0.00	kg



Tol. type:	Absolute	kg
Low:	9.5	kg
High:	0.00	kg

Du kan antingen väga målvikten eller mata in den numeriskt.



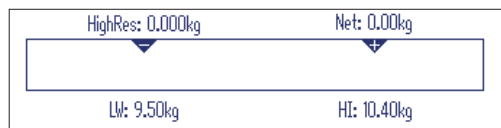
Tol. type:	Absolute	kg
Low:	9.5	kg
High:	0.00	kg



Tol. type:	Absolute	kg
Low:	9.5	kg
High:	10.4	kg



**New target set!**



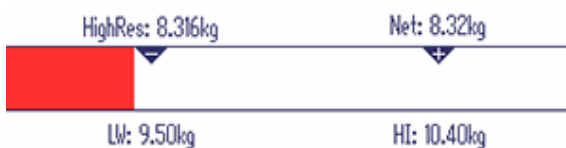
### Display för kontrollvägning över/under – ICS68\_



Vikt inom toleranserna



Vikt över toleranserna



Vikt under toleranserna

## Ställa in målvärden – ICS44\_ / ICS46\_



Tol. type: Absolute  
 Low: 0.00 kg  
 High: 0.00 kg

Se Bruksanvisningen för andra toleranstyper.



Tol. type: Absolute  
 Low: 0.00 kg  
 High: 0.00 kg



Tol. type: Absolute  
 Low: 9.5 kg  
 High: 0.00 kg

Du kan antingen väga målvikten eller mata in den numeriskt.



Tol. type: Absolute  
 Low: 9.5 kg  
 High: 0.00 kg



Tol. type: Absolute  
 Low: 9.5 kg  
 High: 10.4 kg



New target set!



## Display för kontrollvägning över/under – ICS44\_ / ICS46\_



Vikt inom toleranserna



Vikt över toleranserna



Vikt under toleranserna

### Kontrollvägning över/under

**ESC**      Lämna kontrollvägning över/under, men behåll målvärdena.

**C**      Lämna kontrollvägning över/under, och radera målvärdena.

## 4.11 Sammanräkning (ej tillgänglig för ICS42\_ / ICS43\_)



Hädanefer visas mjukknaparna för ICS44\_ / ICS46\_. Användningen av ICS68\_ fungerar på samma sätt.

		Mjukknapparna för sammanräkning visas.
		1:a objekt sammanräknat.
		Ta bort objektet från vågen och lägg på det 2:a objektet.
		2:a objekt sammanräknat.
		5 objekt sammanräknade och sista objekt borttaget.
		Totalsumma raderad.

## 4.12 Installation, service och reparation

- För installation, konfiguration, service och reparation av vägningsterminalerna, ring METTLER TOLEDO service.

## 5 Underhåll

Underhåll av vägningsterminalen är begränsat till regelbunden rengöring.

### 5.1 Rengöring



#### **VARNING**

##### **Risk för elstötar**

- 1 Ta ut strömkontakten ur uttaget före rengöring för att koppla bort terminalen från strömförsörjningen.
- 2 Täck öppna kontaktdon med skyddshättor.

#### **Rengöring av ICS4\_5 / ICS685 (torra miljöer)**

- Ta av lastplattan och avlägsna smuts och främmande ämnen som kan ha samlats under den. Använd inga hårda föremål för att förhindra att ytan repas.
- Avlägsna eventuellt kvarvarande rengöringsmedel med en våt trasa.
- Observera alla gällande bestämmelser för rengöringsintervall och tillåtna rengöringsmedel.

#### **Rengöring av ICS4\_9 / ICS689 (våta miljöer)**

Dessa enheter är utformade för användning i en våt miljö. Beroende på miljön och rengöringsprocedurerna rekommenderar vi lämpliga vägningsplattformar med olika typer av lastceller. Se Bruksanvisningen för en detaljerad översikt över rekommenderade miljöer och lämpliga rengöringsprocedurer.

- Ta av lastplattan och avlägsna smuts och främmande ämnen som kan ha samlats under den. Använd inga hårda föremål för att förhindra att ytan repas.
- Avlägsna eventuellt kvarvarande rengöringsmedel genom att skölja med klart vatten.
- För att förlänga lastcellens livslängd, torka den med en mjuk, luddfri trasa omedelbart efter rengöring.
- Observera alla gällande bestämmelser för rengöringsintervall och tillåtna rengöringsmedel.

### 5.2 Avfallshantering

I linje med de krav som ställas av EG-direktivet 2012/19/EG angående avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte denna enhet kasseras ihop med hushållsavfall. Detta gäller även länder utanför EU i enlighet med de regler som gäller för respektive land.

- Kassera denna produkt i enlighet med de lokala reglerna för separat återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.



Om du har några frågor, kontakta de lokala myndigheterna eller försäljaren som du köpte denna enhet från.

Om denna enhet förs vidare (exempelvis för vidare privat eller kommersiellt/industriellt bruk), ska dessa förordningar också följa med.

Stort tack för ditt bidrag till att skydda miljön.



#### **Bortskaffande av batterier**

Batterier innehåller tungmetaller och får därför inte slängas med det normala hushållsavfallet.

- Observera lokala regler när det gäller kassering av material som är skadliga för miljön.

## 6 Tekniska data och driftgränser

### 6.1 Allmänna tekniska data

Vägningsterminaler		ICS4_5 / ICS685	ICS4_9 / ICS689	
Skyddstyp	Med strömförsörjningsanslutning	IP65	–	
	Med inbyggt laddningsbart batteri	IP65	–	
	Med utbytbart batteri	IP5x	–	
	Vägningsplattform	IP5x / IP65 (tillval, inte för 0.6XS)	–	
	Terminal	–	IP68/IP69k	
	Standardvägningsplattform med hermetiskt kapslad lastcell i rostfritt stål	–	IP68/IP69k	
	Vägningsplattform med tillval ingjuten lastcell i aluminium	–	IP65	
Uttag för nätadapter	Direkt anslutning till strömförsörjning (matningsspänningsvariation som inte överskrider $\pm 10\%$ av märkspänningen)			
	Märkspänning	100 ... 240 V AC / 50 ... 60 Hz / 300 mA		
	Strömssladd	ca 2,5 m / 8.2 ft		
Batteridrift	Försörjning av enhet	12 V  / 2,5 A		
	Drifttid	Upp till 22 timmars drift är möjligt		
9-28 VDC strömförsörjning	Märkspänning	9 ... 28 V  / max. 2,5 A		
	Strömssladd	ca 5 m / 16 ft, öppna ändar		
Batteriladdare	Miljövillkor	0 ... 40 °C / 32 ... 104 °F, torr miljö		
Miljövillkor	Användning	endast användning inomhus		
	Höjd över havet	upp till 2000 m		
	Temperaturområde klass III	-10 ... 40 °C / 14 ... 104 °F		
	Temperaturområde klass II	Med PBK785: 10 ... 30 °C / 50 ... 86 °F med PBK9-serie / PFK9-serie: 0 ... 40 °C / 32 ... 104 °F	0 ... 40 °C / 32 ... 104 °F	
	Överspänningskategori	II		
	Föroreningsgrad	2		
	Luffuktighet	Max. rel. luffuktighet 85 %, för temperaturer upp till 40 °C / 104 °F	Max. rel. luffuktighet 80 %, för temperaturer upp till 40 °C / 104 °F	
V & M-godkännanden	OIML klass II, III, IIII; NTEP klass II, III			
Analogt våggränssnitt	Impedans	$\geq 87,5$ ohm, t.ex. 1 x 350 ohm eller 4 x 350 ohm		
	Alstring	3,3 V DC		
	Känslighet	2 till 3 mV/V		
	Max. upplösning	7.500 e (OIML); 300.000 d (ej möjlig att godkänna)		
	Min. verifieringsintervall	0,264 $\mu$ V/e		



## 6.2 Tekniska data för kompakta vågar (ICS4\_5 / ICS685)



Vägningsplattformens storlek och kapacitet anges i slutet av produktnamnet, t.ex. ICS445s-**3XS**/f.

### Vägningsområden och läslighet ICS4\_5s-.../f / ICS685s-.../f kompakta vågar

ICS4_5s-.../f / ICS685s-.../f	3SM	6SM	15LA	35LA
Kapacitet	3 kg	6 kg	15 kg	35 kg
	6 lb	12 lb	30 lb	60 lb
Läslighet, ej godkänd	0,5 g	1 g	2 g	5 g
	0.001 lb	0.002 lb	0.005 lb	0.01 lb
Max. läslighet	0,05 g	0,1 g	0,2 g	0,5 g
	0.0001 lb	0.0002 lb	0.0005 lb	0.001 lb
Läslighet, godkänd	0,5 g	1 g	2 g	5 g
	0.001 lb	0.002 lb	0.005 lb	0.01 lb

### Vägningsområden och läslighet ICS4\_5k-.../f / ICS685k-.../f och ICS4\_5k-.../DR/f / ICS685k-.../DR/f kompakta vågar

ICS4_5k-.../f / ICS685k-.../f	0.6XS	3XS	6XS	6SM	15LA	35LA
Kapacitet	0,61 kg	3,1 kg	6,1 kg	6,1 kg	15,1 kg	35,1 kg
	1.2 lb	6 lb	12 lb	12 lb	30 lb	60 lb
Läslighet, ej godkänd	0,001 g	0,01 g	0,01 g	0,1 g	0,1 g	0,1 g
	0.000002 lb	0.00002 lb	0.00002 lb	0.0002 lb	0.0002 lb	0.0002 lb
Läslighet, godkänd	0,01 g	0,1 g	0,1 g	1 g	1 g	1 g
	0.00002 lb	0.0002 lb	0.0002 lb	0.002 lb	0.002 lb	0.002 lb

ICS4_5k-.../DR/f / ICS685k-.../DR/f	0.6XS	3XS	6XS	6SM	15LA	35LA
Kapacitet (Delta-område)	0,12 kg / 0,61 kg	0,6 kg / 3,1 kg	1,2 kg / 6,1 kg	1,2 kg / 6,1 kg	3 kg / 15,1 kg	3 kg / 15,1 kg
	0,001 g / 0,01 g	0,01 g / 0,1 g	0,01 g / 0,1 g	0,1 g / 1 g	0,1 g / 1 g	0,1 g / 1 g
Läslighet, godkänd	0,01 g	0,1 g	0,1 g	1 g	1 g	1 g

### Max. mekanisk förbelastning utan att förlora kapacitet

ICS4_5s... / ICS685s...	3SM	6SM	15LA	35LA
Förbelastning	1,25 kg	3,25 kg	3,32 kg	13,32 kg
	2.76 lb	7.17 lb	7.32 lb	29.37 lb

ICS4_5k... / ICS685k...	0.6XS	3XS	6XS	6SM	15LA	35LA
Förbelastning	–	1,73 kg	0,73 kg	2,25 kg	20,32 kg	0,32 kg
	–	3.81 lb	1.61 lb	4.96 lb	44.80 lb	0.71 lb

### 6.3 Tekniska data för terminal- och plattformskombinationer (ICS4\_9 / ICS689)



ICS4\_9 / ICS689 kan anslutas med olika METTLER TOLEDO-vägningsplattformar. För vägningsområdet och läslighet hos vägningsplattformarna, se bruksanvisningen till den anslutna vägningsplattformen.

# METTLER TOLEDO Service

Tillykke med dit nye præcise kvalitetsprodukt fra METTLER TOLEDO. Korrekt brug af dit nye udstyr i overensstemmelse med denne manual samt regelmæssig kalibrering og vedligeholdelse udført af vores uddannede servicemedarbejdere beskytter din investering og sikrer, at udstyret er pålideligt og nøjagtigt. Kontakt os for at høre mere om mulighederne for en skræddersyet serviceaftale, der passer til dit behov og budget. Du kan finde yderligere oplysninger på [www.mt.com/service](http://www.mt.com/service).

Du kan sikre, at din investering udnyttes maksimalt, på flere vigtige måder:

- 1 **Registrer dit produkt:** Vi opfordrer dig til at registrere dit produkt på [www.mt.com/productregistration](http://www.mt.com/productregistration) så vi kan kontakte dig om forbedringer, opdateringer og vigtige oplysninger vedrørende dit produkt.
- 2 **Kontakt METTLER TOLEDO vedrørende service:** Værdien af en måling er proportional med dens nøjagtighed – en vægt, der er uden for specifikationerne, kan medføre forringet kvalitet, reduceret indtjening og øget ansvar. Rettidig service fra METTLER TOLEDO sikrer nøjagtighed og optimerer oppe tiden og udstyrets levetid.
  - ➔ **Installation, konfiguration, integration og uddannelse:** Vores serviceteknikere er uddannet på fabrikken og er eksperter i vejestyr. Vi sikrer, at dit vejestyr er klar til produktion omkostningseffektivt og rettidigt, og at personalet er uddannet til at sikre succesfulde resultater.
  - ➔ **Dokumentation for indledende kalibrering:** Installationsmiljøet og kravene til anvendelsesområdet er unikke for hver enkelt industrivægt, så ydeevnen skal testes og certificeres. Vores kalibreringsydelser og certifikater dokumenterer nøjagtighed med det formål at sikre produktionskvalitet og levere et kvalitetssystem med dokumenteret ydeevne.
  - ➔ **Periodisk kalibreringsvedligeholdelse:** En serviceaftale om kalibrering sikrer, at du altid kan have tillid til din vejeprocess, og at du har dokumentation for overholdelse af kravene. Vi tilbyder mange forskellige typer af serviceordninger, der er tilrettelagt, så de opfylder dine behov og tager højde for dit budget.



# Indholdsfortegnelse

<b>1</b>	<b>Sikkerhedsanvisninger</b>	<b>3</b>
1.1	Tilsigtet brug .....	3
1.2	Forkert brug.....	3
1.2.1	Forkert brug.....	3
1.3	Sikkerhedsanvisninger.....	4
<b>2</b>	<b>Introduktion</b>	<b>5</b>
2.1	ICS4_ / ICS68_ vejeterminaler .....	5
2.2	Om dette dokument.....	5
2.3	Yderligere dokumenter .....	5
<b>3</b>	<b>Installation</b>	<b>6</b>
3.1	Tilslutninger .....	6
3.2	Valg af placering.....	7
3.3	Nivellering.....	7
3.4	Tilslutning af vejeplatformen.....	7
3.5	Tilslutning af strømforsyning .....	7
3.6	Håndtering af batteriet .....	8
<b>4</b>	<b>Betjening</b>	<b>9</b>
4.1	Display.....	9
4.2	Tastatur .....	12
4.3	Tænd og sluk .....	13
4.4	Nulstilling .....	13
4.5	Normal vejning.....	13
4.6	Tarering.....	14
4.7	Udskrivning eller overførsel af data.....	14
4.8	Skift af vægtenhed .....	14
4.9	Optælling (ikke tilgængelig til ICS42_ / ICS43_).....	15
4.10	Kontrolvejning for overvægt/undervægt (ikke tilgængelig til ICS42_ / ICS43_) .....	16
4.11	Summering (ikke tilgængelig til ICS42_ / ICS43_).....	18
4.12	Installation, service og reparation .....	18
<b>5</b>	<b>Vedligeholdelse</b>	<b>19</b>
5.1	Rengøring.....	19
5.2	Bortskaffelse.....	19
<b>6</b>	<b>Tekniske data og driftsgrænser</b>	<b>20</b>
6.1	Generelle tekniske data .....	20
6.2	Tekniske data for kompakte vægte (ICS4_5 / ICS685) .....	21
6.3	Tekniske data for terminal- og platformkombinationer (ICS4_9 / ICS689).....	22



# 1 Sikkerhedsanvisninger

## 1.1 Tilsigtet brug

ICS4\_\_ / ICS68\_ vejeterminaler er en del af et modulopbygget vejesystem, der består af en METTLER TOLEDO-vejeterminal som indikator og mindst én vejeplatform.

- Vejeterminalen må kun anvendes til vejning som beskrevet i denne Kvikvejledning og den tilhørende Brugervejledning.
- Vejeterminalen er udelukkende beregnet til indendørs brug.
- Enhver anden brug betragtes som utilsigtet.

### Lovreguleret måling

- Brug kun godkendte vejesystemer til lovreguleret måling.
- Ved brug til lovreguleret måling er driftsselskabet ansvarligt for at overholde alle nationale krav til vejning og måling.
- Kontakt METTLER TOLEDOS serviceorganisation i tilfælde af spørgsmål vedrørende brug i lovlige handelsapplikationer.

## 1.2 Forkert brug

- Brug ikke vejeterminalen til andet end vejning.
- Brug ikke vejeterminalen i farlige miljøer.
- Undlad at foretage ændringer på vejeterminalen.
- Brug ikke vejeterminalen uden for de grænser, der er angivet i de tekniske specifikationer.

### 1.2.1 Forkert brug

- Brug ikke vejeterminalen til andet end vejning.
- Undlad at foretage ændringer på vejeterminalen.
- Brug ikke vejeterminalen uden for de grænser, der er angivet i de tekniske specifikationer.

## 1.3 Sikkerhedsanvisninger

### Enheder med beskyttelsesniveau IP5x eller IP65

Enheder med beskyttelsesniveau IP5x eller IP65 er beskyttet mod henholdsvis støv og vandsprøjt samt mod vandstråler i henhold til EN 60529. De er velegnede til brug i støvede miljøer og tåler kortvarig kontakt med væske.

- Sørg for, at enheden aftørres, når den har været i kontakt med væske.
- Brug ikke enheden i korrosive miljøer.
- Undgå at overhælde enheden med væske eller nedsænke den i væske.

### Enheder med indbygget strømforsyning

- Enhedens strømuttag skal være jordet og let tilgængeligt, så strømmen hurtigt kan frakobles i en nødsituation.
- Kontrollér, at forsyningsspændingen på installationsstedet er mellem 100 V til 240 V.
- Kontrollér, at der er mindst 3 cm (1.25") luft bag ved enheden, så kraftig bøjning af strømkablet undgås.
- Efterse jævnligt kablet for skader. Hvis kablet er beskadiget, skal strømmen til enheden straks afbrydes.

### Enheder med indbygget batteri

- Brug kun batterier fra producenten.
- Når batteriet er opladet, skal ladestikkets dæksel lukkes.

### Kompakt vægt / Kombinationer af terminal og platform

- Undgå belastning som følge af tab af enheden, stød samt slag fra siden.
- Den maksimale sikre statiske belastning må aldrig overskrides. Overhold driftsgrænserne. Se de tekniske data for den tilsluttede vejeplatform.



## 2 Introduktion

### 2.1 ICS4\_\_ / ICS68\_ vejeterminaler

Denne Kvikvejledning fokuserer på de produkter, der er angivet nedenfor.

ICS4\_\_ / ICS68\_ vejeterminalerne omfatter en række forskellige vejeterminaler, der passer til dit behov.

Type	Numerisk tastatur	Funktionstaster	Miljø	Type	Numerisk tastatur	Funktionstaster	Miljø
<b>ICS425</b>	–	–	Tørt	<b>ICS429</b>	–	–	Vådt
<b>ICS435</b>	x	–	Tørt	<b>ICS439</b>	x	–	Vådt
<b>ICS445</b>	–	x	Tørt	<b>ICS449</b>	–	x	Vådt
<b>ICS465</b>	x	x	Tørt	<b>ICS469</b>	x	x	Vådt
<b>ICS685</b>	x	x	Tørt	<b>ICS689</b>	x	x	Vådt

#### Vægtgrænseflader

ICS4\_\_ / ICS68\_ vejeterminaler fås med forskellige vægtgrænseflader. Den indbyggede vægtgrænseflade er angivet lige efter terminaltypen.

ICS4__ / ICS68_ ...	...g	...i	...k	..ss
<b>Vægtgrænseflade</b>	analog	IDNet	MonoBloc	SICSPRO

#### Kompakte vægte

ICS4\_5 / ICS685 fås som kompakte vægte i forskellige størrelser og kapaciteter.

Væjplatformens størrelse og kapacitet er angivet til sidst i produktnavnet, f.eks. ICS445s-**3XS/f**.

#### Terminal- og platformkombinationer

ICS4\_9 / ICS689 fås som terminal- og platformkombinationer i forskellige størrelser og kapaciteter.

Væjplatformens størrelse og kapacitet er angivet til sidst i produktnavnet, f.eks. ICS449g-**QA6**.

### 2.2 Om dette dokument



Dette dokument indeholder alle oplysninger til **operatørerne** af ICS4\_\_ / ICS68\_ vejeterminalerne.

- Læs dette dokument omhyggeligt før brug.
- Opbevar dette dokument, så du har det til fremtidig reference.
- Giv dette dokument videre til en eventuel fremtidig ejer eller bruger af produktet.

### 2.3 Yderligere dokumenter

Ud over dette trykte dokument medfølger en CD-ROM med følgende indhold:



- Brugervejledninger
- Dataark
- Video
- Brochurer

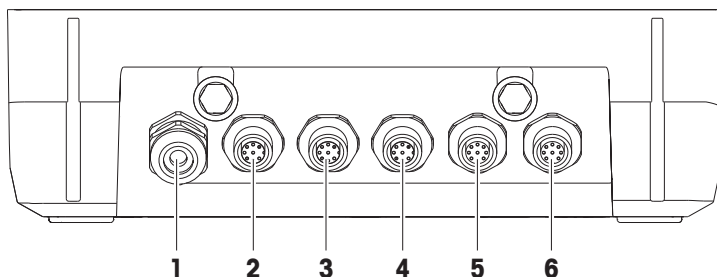
## 3 Installation

### 3.1 Tilslutninger



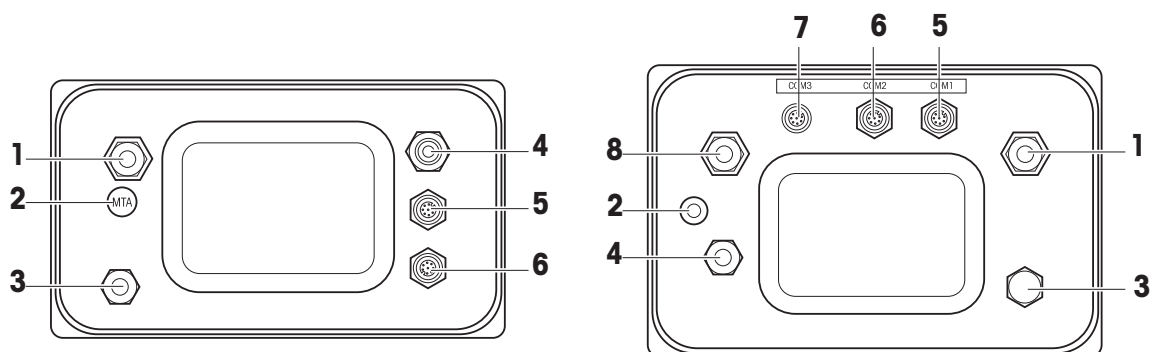
- Alle ICS4\_\_ / ICS68\_ vejeterminaler har RS232-grænseflade. De øvrige grænseflader afhænger af vejeterminalens konfigurationstype.
- Oplysninger om tilslutning af perifere enheder kan ses i dokumentationen til de relevante perifere enheder.

#### ICS4\_5 / ICS685 vejeterminaler

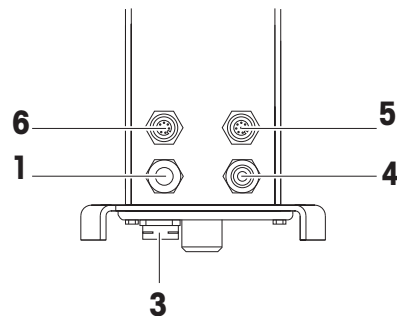


- 1 AC-strømforsyning eller batteriopladning
- 2 Standardgrænseflade COM1 (RS232)
- 3 Valgfri grænseflade COM2
- 4 Valgfri grænseflade COM3 inkl. digital vægtgrænseflade SICSpro og SICS-vægt (kun ICS685)
- 5 Tilslutning til valgfri vejepplatform SCALE 2 eller valgfri datagrænseflade (ikke til ICS425 / ICS435)
- 6 Tilslutning til vejepplatform SCALE 1

#### ICS4\_9 / ICS689 vejeterminaler



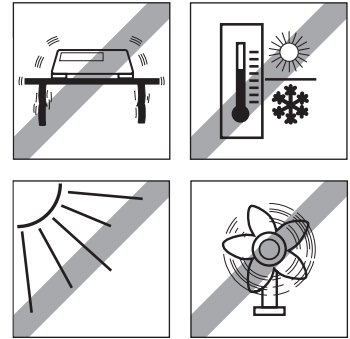
- 1 Tilslutning til vejepplatform SCALE 1
- 2 Sikkerhedsforsegling af verifikation
- 3 Trykkompensation
- 4 AC-strømforsyning eller batteriopladning
- 5 Standardgrænseflade COM1 (RS232)
- 6 Valgfri grænseflade COM2
- 7 Valgfri grænseflade COM3 (kun ICS689)
- 8 Valgfri tilslutning til vejepplatform SCALE 2 (kun ICS689)



## 3.2 Valg af placering

Den korrekte placering er afgørende for vejeresultatets nøjagtighed.

- 1 Vælg en stabil, vibrationsfri og om muligt vandret placering til vejepattformen.
  - ➔ Underlaget skal kunne bære den fuldt lastede vejepattform sikkert.
- 2 Sørg for, at følgende omgivende forhold er til stede:
  - ➔ Intet direkte sollys
  - ➔ Ingen kraftig træk
  - ➔ Ingen store temperaturudsving

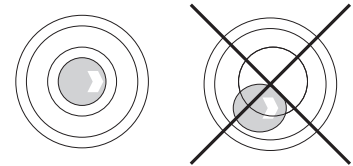


## 3.3 Nivellering

### Nivellering af vejepplatforme

Kun vejepplatforme, der er nivelleret præcist vandret, giver et nøjagtigt vejeresultat. Vejepplatforme med godkendt vægt og mål har en nivelleringsboble, som letter nivelleringen.

- Drej på vejepplatformens justerbare fødder, til nivelleringsboblen befinder sig i den inderste cirkel.



## 3.4 Tilslutning af vejepplatformen

### Analoge vejepplatforme

- Kontakt en servicetekniker fra METTLER TOLEDO, hvis du skal have tilsluttet en analog vejepplatform til ICS4\_\_a / ICS68\_a vejeterminalen.

### Vejepplatforme med digital vægtgrænseflade

- Tilslut stikket på vejepplatformen til IDNet- eller SICSPRO-vægtgrænsefladen på vejeterminalen.

## 3.5 Tilslutning af strømforsyning



### **⚠ FORSIGTIG**

#### Risiko for elektrisk stød!

- 1 Kontrollér, om den spændingsværdi, der er trykt på typeskiltet, svarer til den lokale systemspænding, før strømforsyningen tilsluttes.
  - 2 Enheden må under ingen omstændigheder tilsluttes, hvis spændingsværdien på typeskiltet afviger fra den lokale systemspænding.
  - 3 Kontrollér, at vejepplatformen har rumtemperatur, før strømforsyningen tilsluttes.
- 
- Sæt stikket i stikkontakten.
  - ➔ Når enheden er tilsluttet, kører den en selvtest. Enheden er klar til brug, når der vises et nul på displayet.

## 3.6 Håndtering af batteriet

### Batterisymbol



- Batterisymbolet viser batteriets aktuelle ladestatus. Se Brugervejledningen for yderligere oplysninger.
- Før enheden tages i brug, skal batteriet oplades i mindst 3 timer.



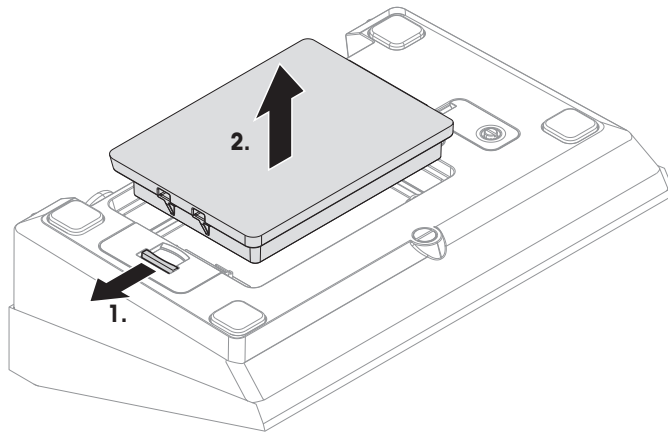
### **⚠ FORSIGTIG**

**Der er risiko for tilsmudsning, da batteriladeren ikke er beskyttet i henhold til IP69K!**

**Opladning af batteriet ved temperaturer under 0 °C (32 °F) eller over 40 °C (104 °F) forhindres af ladeelektronikken!**

- 1 Enheden må ikke oplades i fugtige eller støvede rum eller uden for temperaturgrænserne.
- 2 Når batteriet er opladet, skal ladestikkets dæksel lukkes.

### Opladning af batteriet (kun ICS\_\_5)

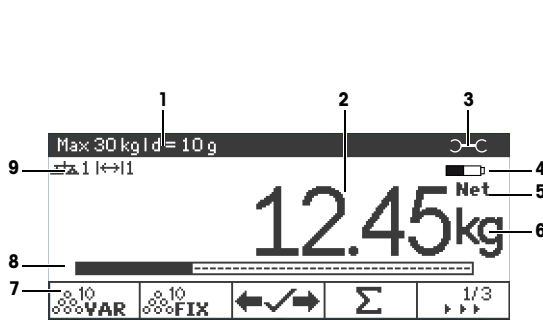


Med den valgfri beskyttelse iht. IP65 er der ikke adgang til batteriet fra ydersiden af enheden. Tilkald en servicetekniker fra METTLER TOLEDO.

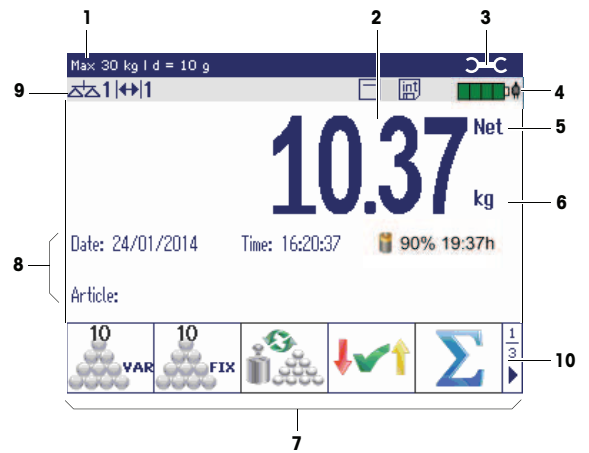
## 4 Betjening

### 4.1 Display

#### 4.1.1 Standardlayout



Standardlayout ICS44\_ / ICS46\_



Standardlayout ICS68\_

- 1 Metrologiske data
- 2 Vægtværdi med stjerne, symbol og stabilitetsovervågning
- 3 Skruenøgleikon: service påkrævet
- 4 Batterisymbol
- 5 Nettovægt/Bruttovægt
- 6 Enhed
- 7 Funktionstaster (fabriksindstilling, side 1)
- 8 Hjælpe linje til data: Indholdet defineres i menuen, se Brugervejledningen
- 9 Linje med symboler og oplysninger
- 10 Angivelse af side med funktionstasten (1/3) og navigationstip: brug markørtasterne < eller > til at bladre i siderne med funktionstaster (kun ICS68\_)

## Linje med metrologiske data



De metrologiske data gemmes på vejeplatformen. Vejeterminalen fungerer udelukkende som indikator.

På linjen med metrologiske data vises følgende oplysninger:

Symbol	Oplysninger
	Nøjagtighedsklasser
<b>W1</b> , <b>W2</b> , <b>W3</b>	Oplysninger om vejeinterval
<b>Max</b> , <b>cap</b>	Maksimumkapacitet
<b>Min</b>	Minimumkapacitet
<b>e =</b>	Godkendt opløsning
<b>d =</b>	Displayets opløsning
<b>Approved scale</b>	Godkendt vejeenhed
<b>-10 °C ... +40 °C</b>	Temperaturområde


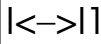









### 4.1.2 Vægtværdi

Vægtværdien kan være angivet med følgende symboler:

Symbol	Oplysninger
<b>*</b>	Beregnet vægtværdi
<b>—</b>	Symbol for negative vægtværdier
<b>○</b>	Stabilitetsovervågning af ustabile vægtværdier
<b>1.234<sub>3</sub> kg</b>	Ikke-godkendt slutciffer med $e > d$









### 4.1.3 Linje med symboler og oplysninger

Følgende oplysninger kan vises på linjen med symboler og oplysninger. Se Brugervejledningen for flere symboler.

Symbol	Oplysninger	Tilgængelighed
	Vægtnummer	Ikke ICS42_ / ICS43_
	Vejeinterval	Kun til vægte med flere intervaller
	Vægten er under minimumvægten	
	Automatisk tarering	
	Automatisk rydning af taravægt	
	Nulpunktsangivelse	Afhænger af de lokale regler for vægt og mål
	Summering	Ikke ICS42_ / ICS43_
	FACT skal udføres	Kun MonoBloc kompakte vægte
	Tilsluttet til WLAN	
	Ikke tilsluttet til WLAN	
	Tilsluttet til LAN	















## 4.2 Tastatur

### 4.2.1 Funktionstaster

Tast	Navn	Tast	Navn
	Tænd/sluk-knap		Taravægt
	Ryd		Oplysninger
	Skift		Overfør
	Nul		Markørtaster

### 4.2.2 Hovedfunktionstaster

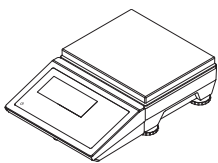
Afhængig af dine specifikke behov har ICS44\_ / ICS46\_ / ICS68\_ vejeterminalerne funktionstaster, der kan konfigureres i menuen. Se Brugervejledningen for flere funktionstaster.

ICS44_ / ICS46_	ICS68_	Menuindstilling	Funktion
		Ref n var	Bestemmelse af den gennemsnitlige enhedsvægt. Kan frit justeres
		Ref n fix	Bestemmelse af den gennemsnitlige enhedsvægt. Faste referencestørrelser
		Vægt/antal	Skift mellem visning af vægt og visning af antal
		Summering	
		Kontrolvejning for overvægt/undervægt	Indtastning af parametre for kontrolvejning for overvægt/undervægt
		Gem vare	Gemmer parametre om den aktuelle vare i databasen
		Genkald af vare	Genkald af parametre fra databasen

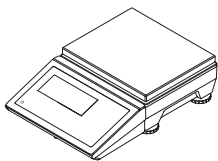



### 4.3 Tænd og sluk

#### Tænd

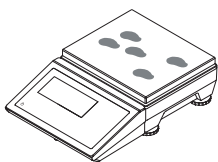


#### Sluk



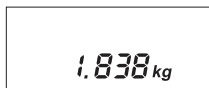
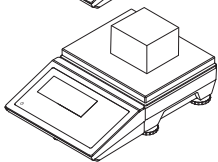
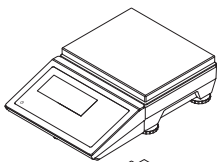
Tryk på knappen , og hold den nede, indtil **OFF** vises.

### 4.4 Nulstilling

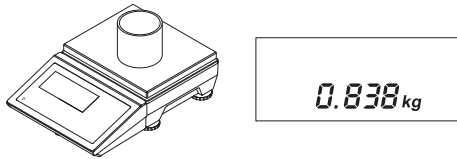


Nulstilling korrigerer påvirkningen af mindre ændringer på vejepladen eller mindre afvigelser fra nulpunktet.

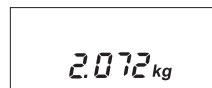
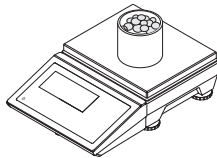
### 4.5 Normal vejning



## 4.6 Tarering

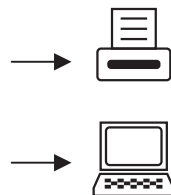
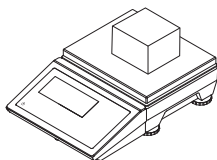


Når vægten er tareret, vises teksten NET i displayet.

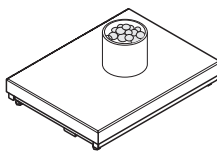


Når taravægten ryddes, vises bruttovægten i displayet.

## 4.7 Udskrivning eller overførsel af data



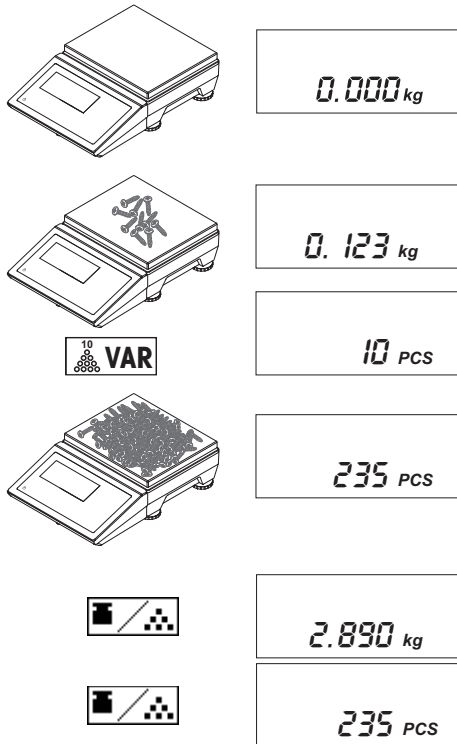
## 4.8 Skift af vægtenhed



## 4.9 Optælling (ikke tilgængelig til ICS42\_ / ICS43\_)



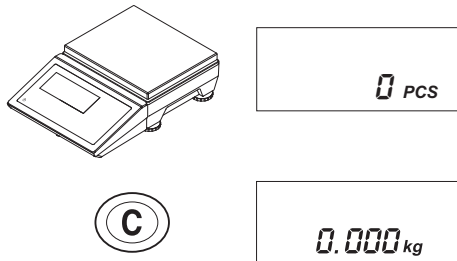
Nedenfor vises funktionstasterne for ICS44\_ / ICS46\_ . ICS68\_ betjenes på samme måde.



Anvend det antal referenceenheder, der vises på funktionstasten, i dette eksempel: 10 stk.

Skift mellem visning af antal enheder og vægt.

### Rydning af optælling



Tryk på tasten **C** for at rydde optællingsparametrene. Vægten vises.

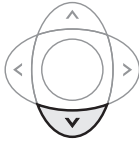
## 4.10 Kontrolvejning for overvægt/undervægt (ikke tilgængelig til ICS42\_ / ICS43\_)

### Indstilling af målværdier – ICS68\_



Tol. type:	Absolute	▼
Low:	0.00	kg
High:	0.00	kg

Se Brugervejledningen for andre tolerancetyper.



Tol. type:	Absolute	▼
Low:	0.00	kg
High:	0.00	kg



Tol. type:	Absolute	▼
Low:	9.5	kg
High:	0.00	kg

Målvægten kan enten vejes eller indtastes numerisk.



Tol. type:	Absolute	▼
Low:	9.5	kg
High:	0.00	kg



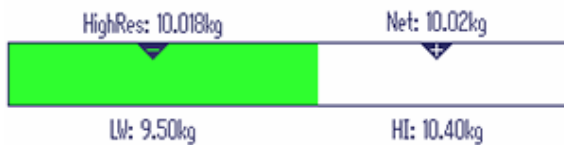
Tol. type:	Absolute	▼
Low:	9.5	kg
High:	10.4	kg



**New target set!**



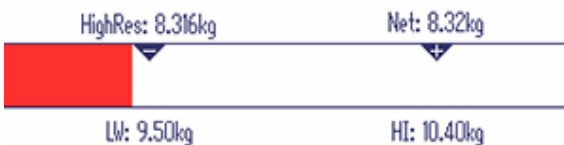
### Display med kontrolvejning for overvægt/undervægt – ICS68\_



Vægt inden for tolerancerne



Vægt over tolerancerne



Vægt under tolerancerne

## Indstilling af målværdier – ICS44\_ / ICS46\_



Tol. type: Absolute  
 Low: 0.00 kg  
 High: 0.00 kg

Se Brugervejledningen for andre tolerancetyper.



Tol. type: Absolute  
 Low: 0.00 kg  
 High: 0.00 kg



Tol. type: Absolute  
 Low: 9.5 kg  
 High: 0.00 kg

Målvægten kan enten vejes eller indtastes numerisk.



Tol. type: Absolute  
 Low: 9.5 kg  
 High: 0.00 kg



Tol. type: Absolute  
 Low: 9.5 kg  
 High: 10.4 kg



New target set!



## Display med kontrolvejning for overvægt/undervægt – ICS44\_ / ICS46\_



Vægt inden for tolerancerne



Vægt over tolerancerne



Vægt under tolerancerne

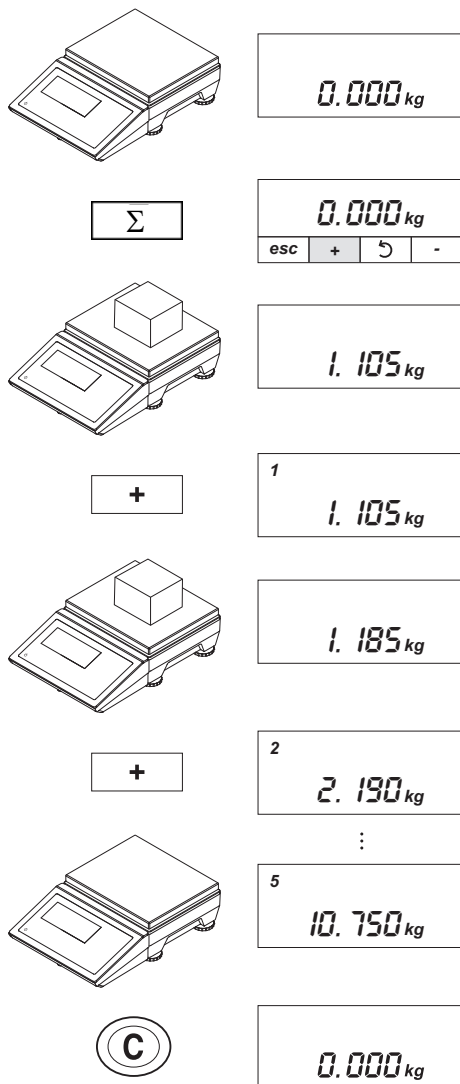
## Afslutning af kontrolvejning for overvægt/undervægt

- ESC** Afslut kontrolvejning for overvægt/undervægt, men bevar målværdierne.
- C** Afslut kontrolvejning for overvægt/undervægt, og ryd målværdierne.

## 4.11 Summering (ikke tilgængelig til ICS42\_ / ICS43\_)



Nedenfor vises funktionstasterne for ICS44\_ / ICS46\_ . ICS68\_ betjenes på samme måde.



Funktionstasterne til summering vises på displayet.

1. summerede emne.

Fjern emnet fra vægten, og læg det næste emne på.

2. summerede emne.

5 summerede emner og sidste emne fjernet.

Total ryddet.

## 4.12 Installation, service og reparation

- Ring til METTLER TOLEDO service angående installation, konfiguration, service og reparation af vejeterminalerne.

## 5 Vedligeholdelse

Vedligeholdelsen af vejeterminalen er begrænset til regelmæssig rengøring.

### 5.1 Rengøring



#### ADVARSEL

##### Risiko for elektrisk stød

- 1 Før terminalen rengøres, skal stikket tages ud af kontakten for at frakoble strømmen.
- 2 Tildæk åbne stik med beskyttelsesdæksler.

#### Rengøring af ICS4\_5 / ICS685 (tørre miljøer)

- Løft vejepladen af, og fjern eventuelt snavs og fremmedlegemer, der kan være ophobet under den. Brug ikke hårde genstande for at undgå at ridse overfladen.
- Fjern eventuelle rester af rengøringsmiddel med en våd klud.
- Overhold alle gældende bestemmelser om rengøringsintervaller og tilladte rengøringsmidler.

#### Rengøring af ICS4\_9 / ICS689 (våde miljøer)

Disse enheder er designet til brug i våde miljøer. Vi foreslår egnede vejepplatforme med forskellige typer vejeceller afhængig af miljøet og rengøringsprocedurerne. Der findes en detaljeret oversigt over anbefalede miljøer og egnede rengøringsprocedurer i Brugervejledningen.

- Løft vejepladen af, og fjern eventuelt snavs og fremmedlegemer, der kan være ophobet under den. Brug ikke hårde genstande for at undgå at ridse overfladen.
- Fjern eventuelle rester af rengøringsmiddel ved at skylle med rent vand.
- Vejecellens levetid kan forlænges ved at aftørre den med en blød, fnugfri klud umiddelbart efter rengøring.
- Overhold alle gældende bestemmelser om rengøringsintervaller og tilladte rengøringsmidler.

### 5.2 Bortskaffelse

I henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) må denne enhed ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Dette gælder også for lande uden for EU i henhold til de relevante nationale regler.

- Bortskaf produktet ved at indlevere det i henhold til de gældende lokale bestemmelser for særskilt indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr.



Eventuelle spørgsmål rettes til de relevante myndigheder eller den forhandler, hvor du har købt enheden.

Hvis enheden overdrages til andre (eksempelvis til videre privat eller kommerciel/industriel brug), skal denne erklæring medfølge.

Tak, fordi du bidrager til at beskytte miljøet.



#### Bortskaffelse af batterier

Batterier indeholder tungmetaller og må ikke bortskaffes sammen med almindeligt affald.

- De gældende lokale bestemmelser for bortskaffelse af miljøfarlige materialer skal overholdes.

## 6 Tekniske data og driftsgrænser

### 6.1 Generelle tekniske data

Vejeterminaler		ICS4_5 / ICS685	ICS4_9 / ICS689	
Kapslingsklasse	Med tilslutning til strømforsyning	IP65	–	
	Med indbygget batteri	IP65	–	
	Med udskifteligt batteri	IP5x	–	
	Vejepplatform	IP5x / IP65 (ekstratilbehør, ikke til 0.6XS)	–	
	Terminal	–	IP68/IP69k	
	Standardvejepplatform med hermetisk forsejlet vægtcelle i rustfrit stål	–	IP68/IP69k	
	Vejepplatform med valgfri indkapslet vægtcelle i aluminium som ekstratilbehør	–	IP65	
Tilslutning af strømforsyning	Direkte tilslutning til strømforsyning (spændingsudsving i forsyningsnettet på højst ±10 % af mærkespændingen)			
	Mærkespænding	100 ... 240 V AC / 50 ... 60 Hz / 300 mA		
	Strømkabel	ca. 2,5 m / 8.2 ft		
Batteridrift	Strømforsyning til enheden	12 V  / 2,5 A		
	Driftstid	Op til 22 timers drift		
Strømforsyning 9-28 VDC	Mærkespænding	9 ... 28 V  / maks. 2,5 A		
	Strømkabel	ca. 5 m / 16 ft, uden stik		
Batterilader	Omgivelsesforhold	0 ... 40 °C / 32 ... 104 °F, tørt miljø		
Omgivelsesforhold	Anvendelsesområde	kun til indendørs brug		
	Højde	op til 2000 m		
	Temperaturområde klasse III	-10 ... 40 °C / 14 ... 104 °F		
	Temperaturområde klasse II	med PBK785: 10 ... 30 °C / 50 ... 86 °F med PBK9-serien / PFK9-serien: 0 ... 40 °C / 32 ... 104 °F	0 ... 40 °C / 32 ... 104 °F	
	Overspændingskategori	II		
	Forureningsgrad	2		
	Fugtighed	Maks. rel. fugtighed 85 %, for temperaturer op til 40 °C / 104 °F	Maks. rel. fugtighed 80 %, for temperaturer op til 40 °C / 104 °F	
	Vægt- og målgodkendelser	OIML-klasse II, III, IIII; NTEP-klasse II, III		
Analog vægtgrænseflade	Impedans	≥ 87,5 Ohm, f.eks., 1 x 350 Ohm eller 4 x 350 Ohm		
	Magnetisering	3,3 V DC		
	Følsomhed	2 til 3 mV/V		
	Maks. opløsning	7.500 e (OIML); 300.000 d (kan ikke godkendes)		
	Min. verificeringsinterval	0,264 µV/e		



## 6.2 Tekniske data for kompakte vægte (ICS4\_5 / ICS685)

**i** Vejplatformens størrelse og kapacitet er angivet til sidst i produktnavnet, e.g., ICS445s-**3XS**/f.

### Vejteintervaller og aflæsning ICS4\_5s-.../f / ICS685s-.../f kompakte vægte

ICS4_5s-.../f / ICS685s-.../f	3SM	6SM	15LA	35LA
Kapacitet	3 kg	6 kg	15 kg	35 kg
	6 lb	12 lb	30 lb	60 lb
Aflæsning, ikke godkendt	0,5 g	1 g	2 g	5 g
	0.001 lb	0.002 lb	0.005 lb	0.01 lb
Maks. aflæsning	0,05 g	0,1 g	0,2 g	0,5 g
	0.0001 lb	0.0002 lb	0.0005 lb	0.001 lb
Aflæsning, godkendt	0,5 g	1 g	2 g	5 g
	0.001 lb	0.002 lb	0.005 lb	0.01 lb

### Vejteintervaller og aflæsning ICS4\_5k-.../f / ICS685k-.../f and ICS4\_5k-.../DR/f / ICS685k-.../DR/f kompakte vægte

ICS4_5k-.../f / ICS685k-.../f	0.6XS	3XS	6XS	6SM	15LA	35LA
Kapacitet	0,61 kg	3,1 kg	6,1 kg	6,1 kg	15,1 kg	35,1 kg
	1.2 lb	6 lb	12 lb	12 lb	30 lb	60 lb
Aflæsning, ikke godkendt	0,001 g	0,01 g	0,01 g	0,1 g	0,1 g	0,1 g
	0.000002 lb	0.00002 lb	0.00002 lb	0.0002 lb	0.0002 lb	0.0002 lb
Aflæsning, godkendt	0,01 g	0,1 g	0,1 g	1 g	1 g	1 g
	0.00002 lb	0.0002 lb	0.0002 lb	0.002 lb	0.002 lb	0.002 lb

ICS4_5k-.../DR/f / ICS685k-.../DR/f	0.6XS	3XS	6XS	6SM	15LA	35LA
Kapacitet (Delta-interval)	0,12 kg / 0,61 kg	0,6 kg / 3,1 kg	1,2 kg / 6,1 kg	1,2 kg / 6,1 kg	3 kg / 15,1 kg	3 kg / 15,1 kg
	0,001 g / 0,01 g	0,01 g / 0,1 g	0,01 g / 0,1 g	0,1 g / 1 g	0,1 g / 1 g	0,1 g / 1 g
Aflæsning, godkendt	0,01 g	0,1 g	0,1 g	1 g	1 g	1 g

### Maks. mekanisk forbelastning uden tab af kapacitet

ICS4_5s... / ICS685s...	3SM	6SM	15LA	35LA
Forbelastning	1,25 kg	3,25 kg	3,32 kg	13,32 kg
	2.76 lb	7.17 lb	7.32 lb	29.37 lb

ICS4_5k... / ICS685k...	0.6XS	3XS	6XS	6SM	15LA	35LA
Forbelastning	–	1,73 kg	0,73 kg	2,25 kg	20,32 kg	0,32 kg
	–	3.81 lb	1.61 lb	4.96 lb	44.80 lb	0.71 lb

### 6.3 Tekniske data for terminal- og platformkombinationer (ICS4\_9 / ICS689)



ICS4\_9 / ICS689 kan forbindes med forskellige METTLER TOLEDO vejeplatforme. Oplysninger om vejeområde og aflæsning af vejeplatformene fremgår af brugervejledningen til den tilsluttede vejeplatform.

# METTLER TOLEDO Service

Gratulerer med valget av kvalitet og presisjon fra METTLER TOLEDO. Korrekt bruk av ditt nye utstyr i samsvar med denne veiledningen og regelmessig kalibrering og vedlikehold utført av vårt serviceteam som er lært opp ved fabrikken, sikrer pålitelig og nøyaktig drift, slik at investeringen din beskyttes. Kontakt oss om en serviceavtale skreddersydd dine behov og økonomi. Ytterligere informasjon er tilgjengelig på [www.mt.com/service](http://www.mt.com/service).

Det er flere viktige måter du kan sikre og optimere ytelsen av din investering på:

- 1 **Registrer ditt produkt:** Vi ber deg om å registrere ditt produkt på [www.mt.com/productregistration](http://www.mt.com/productregistration) slik at vi kan kontakte deg om forbedringer, oppdateringer og viktig informasjon vedrørende ditt produkt.
- 2 **Kontakt METTLER TOLEDO for service:** Verdien av en måling er proporsjonal med dens nøyaktighet – en vekt som er utenfor spesifikasjonene kan redusere kvaliteten, redusere profitten og øke ansvaret. Service i rett tid fra METTLER TOLEDO vil sikre nøyaktigheten og optimere driftstiden og utstyrets levetid.
  - ➔ **Installasjon, konfigurering, integrering og opplæring:** Våre servicerepresentanter er eksperter på veieutstyr, opplært ved fabrikken. Vi sikrer at ditt veieutstyr er klart for produksjon til rett tid på en kostnadseffektiv måte, og at personell blir opplært for gode resultater.
  - ➔ **Dokumentering av initiell kalibrering:** Installasjonsmiljøet og kravene til bruk er unike for enhver industriell vekt, slik at ytelsen må testes og sertifiseres. Våre kalibreringstjenester og sertifikater dokumenterer nøyaktigheten for å sikre produksjonskvalitet og gi en kvalitetssystem-ytelseslogging.
  - ➔ **Periodisk kalibreringsvedlikehold:** En kalibreringsserviceavtale gir vedvarende tiltro til din veieprosess og dokumenterer samsvar med kravene. Vi tilbyr et utvalg av serviceplaner som er tilpasset dine behov og ditt budsjett.



# Innhold

<b>1</b>	<b>Sikkerhetsinstruksjoner</b>	<b>3</b>
1.1	Tiltenkt bruk .....	3
1.2	Misbruk .....	3
1.2.1	Misbruk .....	3
1.3	Sikkerhetsmerknader .....	4
<b>2</b>	<b>Introduksjon</b>	<b>5</b>
2.1	ICS4__ / ICS68_ veieterminaler .....	5
2.2	Om dette dokumentet .....	5
2.3	Ytterligere dokumenter .....	5
<b>3</b>	<b>Installasjon</b>	<b>6</b>
3.1	Tilkoblinger .....	6
3.2	Velge plassering .....	7
3.3	Vatring .....	7
3.4	Veieplattformtilkobling .....	7
3.5	Kontakt for strømforsyning .....	7
3.6	Håndtering av batteriet.....	8
<b>4</b>	<b>Drift</b>	<b>9</b>
4.1	Display.....	9
4.2	Tastatur .....	12
4.3	Slå av/på .....	13
4.4	Nullstilling.....	13
4.5	Standard veiing .....	13
4.6	Tarering .....	14
4.7	Utskrift eller overføre data .....	14
4.8	Bytte veieenhet .....	14
4.9	Telling (ikke tilgjengelig for ICS42_ / ICS43_) .....	15
4.10	Over-/under-/nøyaktig veiing (ikke tilgjengelig for ICS42_ / ICS43_) .....	16
4.11	Summering (ikke tilgjengelig for ICS42_ / ICS43_) .....	18
4.12	Installasjon, service og reparasjon.....	18
<b>5</b>	<b>Vedlikehold</b>	<b>19</b>
5.1	Rengjøring .....	19
5.2	Avfallshåndtering .....	19
<b>6</b>	<b>Tekniske data og driftsgrenser</b>	<b>20</b>
6.1	Generelle tekniske data .....	20
6.2	Tekniske data for kompakte vekter (ICS4_5 / ICS685) .....	21
6.3	Tekniske data for terminal- og plattformkombinasjoner (ICS4_9 / ICS689) .....	22



# 1 Sikkerhetsinstruksjoner

## 1.1 Tiltent bruk

ICS4\_\_ / ICS68\_ veieterminaler er en del av et modulært veiesystem som omfatter en METTLER TOLEDO veieterminal som indikator og minst én veieplattform.

- Bruk veieterminalen kun til veiing i samsvar med denne Hurtigveiledningen og den tilhørende Brukerveiledningen.
- Veieterminalen er kun ment for innendørs bruk.
- All annen bruk anses som ikke tiltent bruk.

### Lovregulert måling

- Ved bruk til lovregulert måling må det bare benyttes godkjente veiesystemer.
- Ved bruk til lovregulert måling er driftsselskapet ansvarlig for å overholde alle nasjonale krav til mål og vekt.
- Vennligst kontakt METTLER TOLEDO serviceorganisasjon når det gjelder spørsmål knyttet til bruk i lovlige handelsapplikasjoner.

## 1.2 Misbruk

- Ikke bruk veieterminalen til annet enn veieoperasjoner.
- Ikke bruk veieterminalen i farlige omgivelser.
- Ikke utfør modifikasjoner på veieterminalen.
- Ikke bruk veieterminalen utover grensene i de tekniske spesifikasjonene.

### 1.2.1 Misbruk

- Ikke bruk veieterminalen til annet enn veieoperasjoner.
- Ikke utfør modifikasjoner på veieterminalen.
- Ikke bruk veieterminalen utover grensene i de tekniske spesifikasjonene.

## 1.3 Sikkerhetsmerknader

### Enheter med beskyttelsesnivå IP5x eller IP65

Enheter med beskyttelsesnivå IP5x eller IP65 er beskyttet mot støv og vannsprut, er henholdsvis støvtett og beskyttet mot vannsprut i samsvar med EN 60529. De er egnede til bruk i støvete omgivelser og kortvarig kontakt med væsker.

- Sørg for at enheten tørkes av etter at den har vært i kontakt med væske.
- Ikke bruk enheten i omgivelser der det er fare for korrosjon.
- Ikke hell vann over enheten eller senk den ned i væske.

### Enheter med innebygd strømforsyning

- Kontroller at stikkkontakten til enheten er jordet og lett tilgjengelig slik at strømmen kan kuttet raskt i nødsituasjoner.
- Kontroller at tilførselsspenningen på installasjonsstedet er i området 100 V til 240 V.
- Sørg for at det er minst 3 cm (1.25") frirom bak enheten slik at strømkabelen ikke bøyes for mye.
- Kontroller strømkabelen regelmessig mht. skade. Hvis den er skadet, må enheten kobles fra strømtilførselen umiddelbart.

### Enheter med integrert batteri

- Bruk bare batterier fra produsenten.
- Etter at batteriet er ladet opp, må dekselet til ladekontakten lukkes.

### Kompakte vakter / Terminal- og plattformkombinasjoner

- Unngå fallende laster, støtbelastning og sideveis slag.
- Den maksimale statiske bæreevnen må aldri overskrides. Overhold driftsgrensene, se tekniske data for den tilkoblede veieplattformen.



## 2 Introduksjon

### 2.1 ICS4\_\_ / ICS68\_ veieterminaler

Denne Hurtigveiledningen omhandler produktene listet opp nedenfor.

ICS4\_\_ / ICS68\_ veieterminaler tilbyr en rekke veieterminaler som er tilpasset dine behov.

Type	Talltastatur	Programmerbare taster	Omgivelser	Type	Talltastatur	Programmerbare taster	Omgivelser
ICS425	–	–	Tørre	ICS429	–	–	Våte
ICS435	x	–	Tørre	ICS439	x	–	Våte
ICS445	–	x	Tørre	ICS449	–	x	Våte
ICS465	x	x	Tørre	ICS469	x	x	Våte
ICS685	x	x	Tørre	ICS689	x	x	Våte

#### Vektgrensesnitt

ICS4\_\_ / ICS68\_ veieterminaler leveres med forskjellige vektgrensesnitt. Det innebygde vektgrensesnittet er angitt rett etter terminaltypen.

ICS4__ / ICS68_ ...	...g	...i	...k	...s
Grensesnitt	analogt	IDNet	MonoBloc	SICSpro

#### Kompakte vekter

ICS4\_5 / ICS685 leveres som kompakte vekter i ulike størrelser og med forskjellig kapasitet.

Størrelsen og kapasiteten til veieplattformen er angitt på slutten av produktnavnet, f.eks. ICS445s-**3XS/f**.

#### Terminal og plattformkombinasjoner

ICS4\_9 / ICS689 leveres som terminal- og plattformkombinasjoner i ulike størrelser og med forskjellig kapasitet.

Størrelsen og kapasiteten til veieplattformen er angitt på slutten av produktnavnet, f.eks. ICS449g-**QA6**.

### 2.2 Om dette dokumentet



Dette dokumentet inneholder all informasjon for **operatøren** av veieterminalene ICS4\_\_ / ICS68\_.

- Les dette dokumentet grundig før bruk.
- Ta vare på dette dokumentet for framtidig referanse.
- Legg ved dette dokumentet til eventuelle framtidige eiere eller brukere av produktet.

### 2.3 Ytterligere dokumenter

I tillegg til dette skriftlige dokumentet har du også mottatt en CD-ROM med følgende innhold:



- Brukerveiledninger
- Datablad
- Videoer
- Brosjyrer

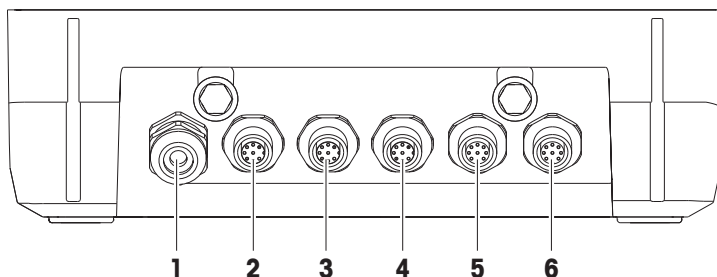
## 3 Installasjon

### 3.1 Tilkoblinger



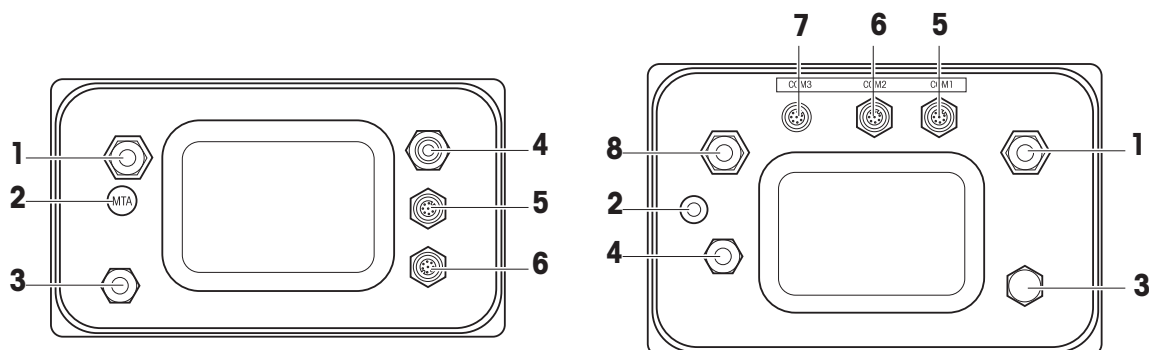
- All ICS4\_\_ / ICS68\_\_-veieterminaler leveres med et RS232-grensesnitt. Andre grensesnitt avhenger av typen og konfigurasjonen av veieterminalen.
- For tilkobling av periferenheter, se dokumentene for de aktuelle periferenheterne.

#### ICS4\_5 / ICS685 veieterminaler

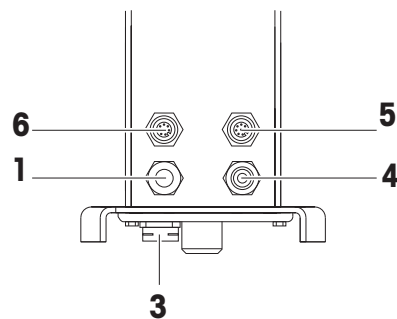


- 1 AC-strømforsyning eller batterilading
- 2 Standard grensesnitt COM1 (RS232)
- 3 Tilleggsgrensesnitt COM2
- 4 Tilleggsgrensesnitt COM3 inkludert digitalt grensesnitt SICSpro og SICS scale (bare ICS685)
- 5 Veieplattformtilkobling SCALE 2 (tilleggsutstyr) eller datagrensesnitt (tilleggsutstyr) (ikke ICS425 / ICS435)
- 6 Veieplattformtilkobling SCALE 1

#### ICS4\_9 / ICS689 veieterminaler



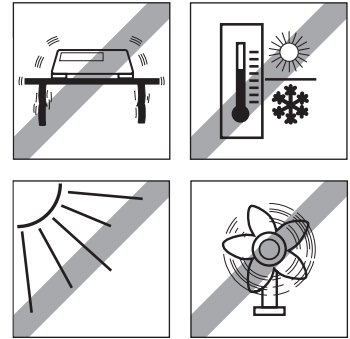
- 1 Veieplattformtilkobling SCALE 1
- 2 Kontroll av sikkerhetspakning
- 3 Trykkutjevning
- 4 AC-strømforsyning eller batterilading
- 5 Standard grensesnitt COM1 (RS232)
- 6 Tilleggsgrensesnitt COM2
- 7 Tilleggsgrensesnitt COM3 (bare ICS689)
- 8 Veieplattformtilkobling SCALE 2 (tilleggsutstyr) (bare ICS689)



## 3.2 Velge plassering

Riktig plassering er avgjørende for nøyaktigheten av veieresultatene.

- 1 Velg en stabil, vibrasjonsfri og hvis mulig horisontal plassering av veieplattformen.
  - ➔ Underlaget må tåle vekten av en fullstet veieplattform med god margin.
- 2 Overhold følgende krav til omgivelsene:
  - ➔ Ikke direkte solskinn
  - ➔ Ikke kraftig trekk
  - ➔ Ingen ekstreme temperatursvingninger

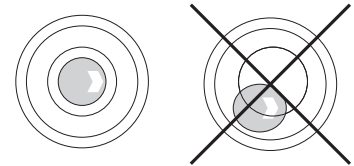


## 3.3 Vatring

### Vatring av veieplattformer

Bare veieplattformer som er justert slik at de er helt horisontale, gir nøyaktige veieresultater. Veieplattformer som er godkjent for vekt og mål, har en libelle for å forenkle vatringen.

- Skru de justerbare føttene på veieplattformen til libellens luftboble kommer innenfor den innerste sirkelen.



## 3.4 Veieplattformtilkobling

### Analoge veieplattformer

- Kontakt en servicetekniker fra METTLER TOLEDO når det gjelder tilkobling av en analog veieplattform til veierterminalen ICS4\_\_a / ICS68\_\_a.

### Veieplattformer med digitalt vektgrensesnitt

- Koble veieplattformkontakten til IDNet- eller SICSPRO-vektgrensesnittet på veierterminalen.

## 3.5 Kontakt for strømforsyning



### ⚠ FORSIKTIG

#### Fare for elektrisk støt!

- 1 Før tilkobling av strømforsyningen må det kontrolleres at spenningen som er trykt på merkeskiltet, stemmer med ditt lokale spenningssystem.
  - 2 Du må under ingen omstendigheter koble til enheten dersom spenningsverdien på merkeskiltet avviker fra det lokale spenningssystemet.
  - 3 Vent til veieplattformen har nådd romtemperatur før du slår på strømforsyningen.
- 
- Sett strømstøpslet inn i stikkkontakten.
  - ➔ Når enheten er koblet til strømmen, foretar den en selvtest. Enheten er klar til bruk når null vises på displayet.

## 3.6 Håndtering av batteriet

### Batterisymbol



- Batterisymbolet viser gjeldende ladenivå for batteriet. For detaljer, se Brukerveiledningen.
- Før enheten tas i bruk, må batteriet lades opp i minst 3 timer.

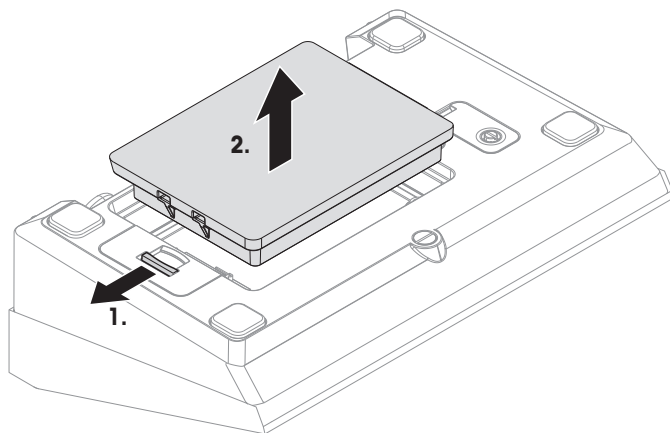


### **⚠ FORSIKTIG**

**Fare for tilsmussing fordi batteriladeren ikke er beskyttet i henhold til IP69K!  
Lading av batteriet under 0 °C (32 °F) eller over 40 °C (104 °F) hindres av ladeelektronikken!**

- 1 Ikke lad enheten i fuktige eller støvete rom eller utenfor temperaturområdet.
- 2 Når batteriet er fulladet, må beskyttelsesdekslet til ladekontakten på enheten lukkes.

### Skifte batteri (bare ICS\_\_5)

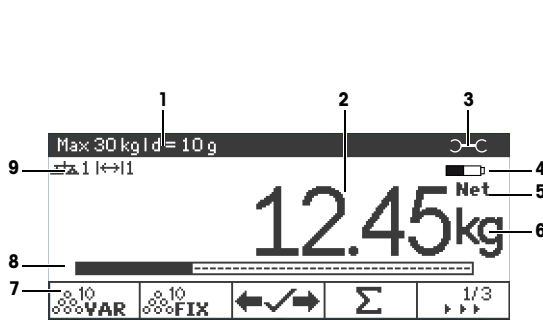


**i** Med beskyttelsesnivået IP65 (tilleggsutstyr) er batteriet ikke tilgjengelig fra utsiden. Kontakt en servicetekniker fra METTLER TOLEDO.

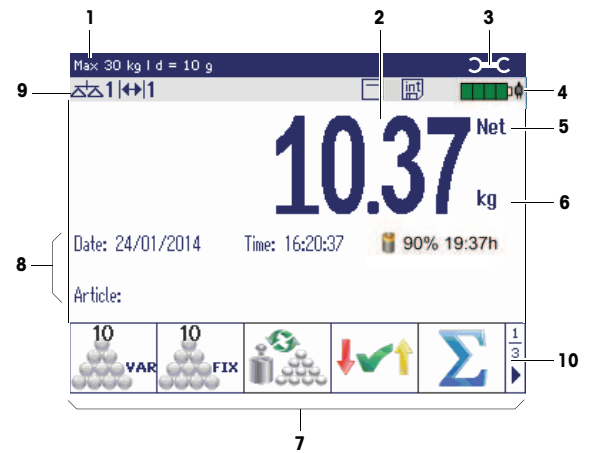
## 4 Drift

### 4.1 Display

#### 4.1.1 Standard layout



Standardlayout ICS44\_ / ICS46\_



Standardlayout ICS68\_

- 1 Måledata
- 2 Vektverdi med stjerne, symbol og stabilitetsmonitor
- 3 Skrunøkkel-symbol: service påkrevet
- 4 Batterisymbol
- 5 Netto/brutto
- 6 Enhet
- 7 Programmerbare taster (fabrikkinstilling, side 1)
- 8 Linje med hjelpedata: Innholdet er definert i menyen, se Brukerveiledningen
- 9 Linje med symboler og informasjon
- 10 Side for indikasjon for programmerbare taster (1/3) og navigasjonstips: bruk piltasten < eller > for å bla gjennom sidene med programmerbare taster (bare ICS68\_)

## Linje for måledata



Måledataene lagres i veieplattformen. Veieterminalen fungerer kun som en indikator.

På linjen for måledata vises følgende informasjon:

Symbol	Informasjon
	Nøyaktighetsklasser
<b>W1</b> , <b>W2</b> , <b>W3</b>	Informasjon om vektområde
<b>Max</b> , <b>cap</b>	Maksimal kapasitet
<b>Min</b>	Minimum kapasitet
<b>e =</b>	Godkjent oppløsning
<b>d =</b>	Oppløsning display
<b>Approved scale</b>	Godkjent veieenhet
<b>-10 °C ... +40 °C</b>	Temperaturområde


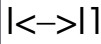









### 4.1.2 Vektverdi

Vektverdien kan være merket med følgende symboler:

Symbol	Informasjon
<b>*</b>	Beregnet vektverdi
	Tegn for negative vektverdier
	Stabilitetsmonitor for ustabile vektverdier
<b>1.234<sub>3</sub> kg</b>	Ikke godkjent siste siffer hvor $e > d$









### 4.1.3 Linje med symboler og informasjon

På linjen med symboler og informasjon kan følgende informasjon vises. For flere symboler, se Brukerveiledningen.

Symbol	Informasjon	Tilgjengelighet
	Vektnummer	Gjelder ikke ICS42_ / ICS43_
	Vektområde	Kun for vekter med flere områder eller flere intervaller
	Vekt under minimumsvekt	
	Automatisk tarering	
	Automatisk sletting av tareringsvekten	
	Senter for nullindikering	Avhenger av lokale forskrifter for vekt og mål
	Summering	Gjelder ikke ICS42_ / ICS43_
	FACT må gjøres	Gjelder bare MonoBloc kompakte vekter
	WLAN tilkoblet	
	WLAN frakoblet	
	LAN tilkoblet	















## 4.2 Tastatur

### 4.2.1 Funksjonstaster

Tast	Navn	Tast	Navn
	Strøm		Tarering
	Slett		Info
	Veksle		Overfør
	Null		Piltaster

### 4.2.2 De viktigste programmerbare tastene

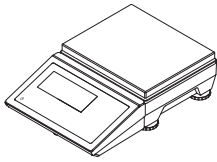
For å oppfylle dine spesifikke bruksbetingelser tilbyr veieterminalene ICS44\_ / ICS46\_ / ICS68\_ programmerbare taster som kan konfigureres i menyen. For flere programmerbare taster, se Brukerveiledningen.

ICS44_ / ICS46_	ICS68_	Menyinnstilling	Funksjon
		Ref n var	Fastsette gjennomsnittlig enhetsvekt, kan reguleres fritt
		Ref n fix	Fastsette gjennomsnittlig enhetsvekt, faste referansestørrelser
		Vekt/antall	Veksle mellom visning av vekt og visning av antall
		Summering	
		Over-/under-/nøyaktig veiing	Legge inn parametere for over-/under-/nøyaktig veiing
		Lagre artikkel	Lagre gjeldende artikkelparametre i databasen
		Hente tilbake artikkel	Hente tilbake parametere fra databasen

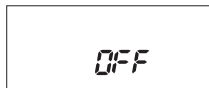
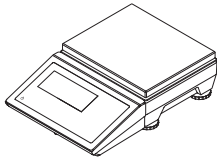


### 4.3 Slå av/på

Slå på

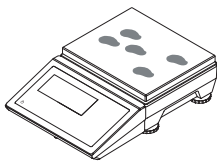


Slå av



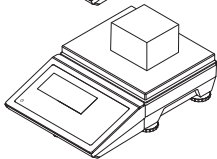
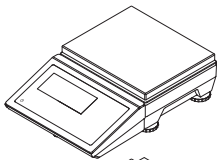
Hold inne  til **OFF** vises.

### 4.4 Nullstilling

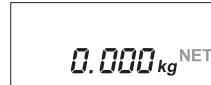
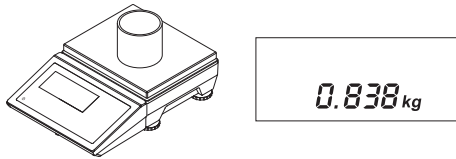


Nullstilling korrigerer påvirkningen fra små endringer på lasteflaten eller mindre avvik fra nullpunktet.

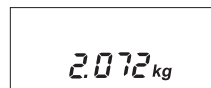
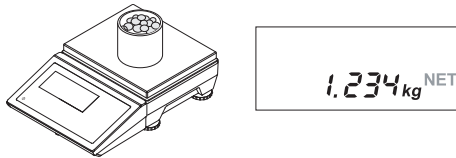
### 4.5 Standard veiing



## 4.6 Tarering

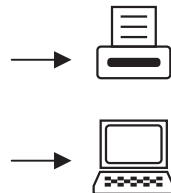
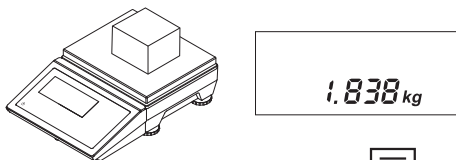


Når vekten er tarert, vises symbolet NET.

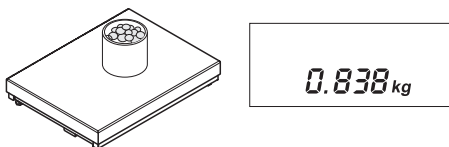


Når tareringen slettes, vises bruttovekten.

## 4.7 Utskrift eller overføre data



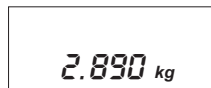
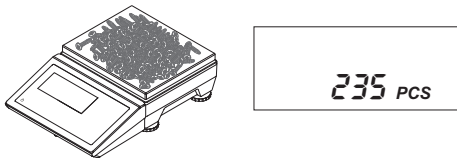
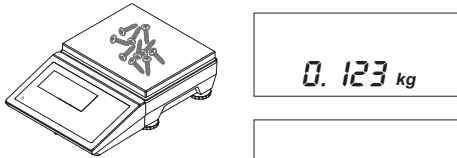
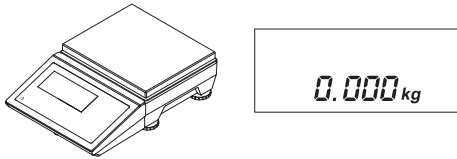
## 4.8 Bytte veieenhet



## 4.9 Telling (ikke tilgjengelig for ICS42\_ / ICS43\_)



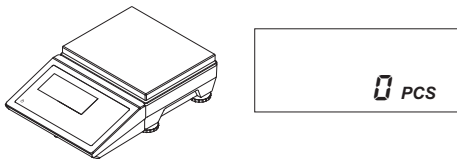
Nedenfor vises de programmerbare tastene for ICS44\_ / ICS46\_. Bruk av ICS68\_ fungerer på samme måte.



Bruk det angitte antallet referansedeler på den programmerbare tasten, her: 10 stk.

Veksle mellom visning av antall deler og visning av vekten.

### Slette telling



Trykk på **C**-tasten for å slette telleparameterne. Vekten vises.

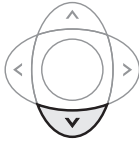
## 4.10 Over-/under-/nøyaktig veiing (ikke tilgjengelig for ICS42\_ / ICS43\_)

### Stille inn målverdier – ICS68\_



Tol. type:	Absolute	kg
Low:	0.00	kg
High:	0.00	kg

For andre toleransetyper, se Brukerveiledningen.



Tol. type:	Absolute	kg
Low:	0.00	kg
High:	0.00	kg



Tol. type:	Absolute	kg
Low:	9.5	kg
High:	0.00	kg

Du kan enten veie målvekten eller taste den inn numerisk.



Tol. type:	Absolute	kg
Low:	9.5	kg
High:	0.00	kg



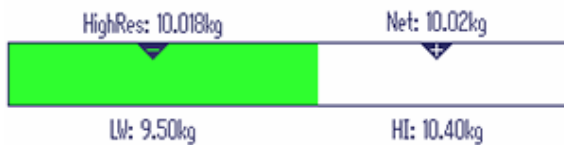
Tol. type:	Absolute	kg
Low:	9.5	kg
High:	10.4	kg



**New target set!**



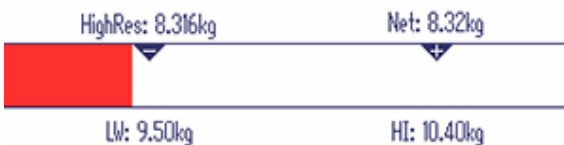
### Display for over-/under-/nøyaktig veiing – ICS68\_



Vekt innenfor toleransene



Vekt over toleransene



Vekt under toleransene

## Stille inn målverdier – ICS44\_ / ICS46\_

Tol. type: Absolute  
Low: 0.00 kg  
High: 0.00 kg

Tol. type: Absolute  
Low: 0.00 kg  
High: 0.00 kg

Tol. type: Absolute  
Low: 9.5 kg  
High: 0.00 kg

Tol. type: Absolute  
Low: 9.5 kg  
High: 0.00 kg

Tol. type: Absolute  
Low: 9.5 kg  
High: 10.4 kg

New target set!

LW: 9.50kg      HI: 10.40kg

For andre toleransetyper, se Brukerveiledningen.

Du kan enten veie målvekten eller taste den inn numerisk.

## Display for over-/under-/nøyaktig veiing – ICS44\_ / ICS46\_

Vekt innenfor toleransene  
LW: 9.50kg      HI: 10.40kg

Vekt over toleransene  
LW: 9.50kg      HI: 10.40kg

Vekt under toleransene  
LW: 9.50kg      HI: 10.40kg

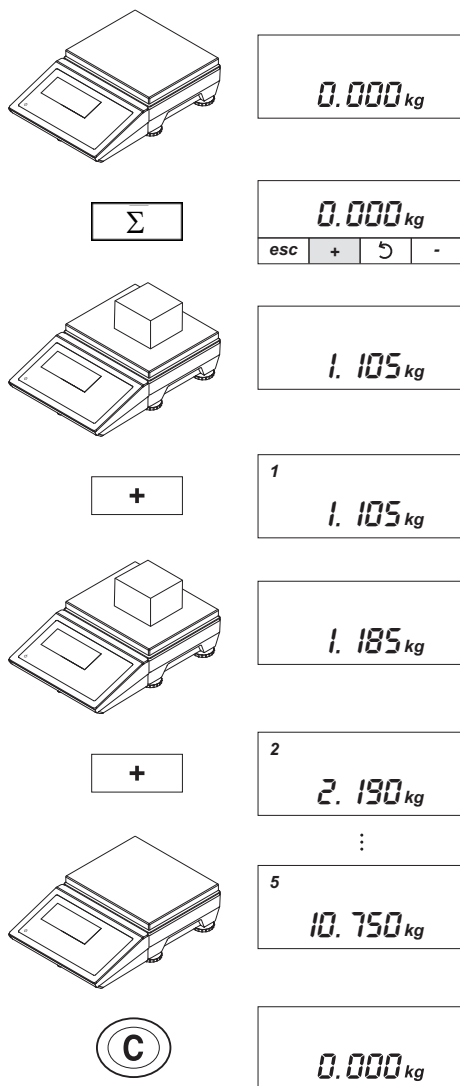
### Avslutte over-/under-/nøyaktig veiing

- ESC** Avslutt over-/under-/nøyaktig veiing, men behold målverdiene.
- C** Avslutt over-/under-/nøyaktig veiing, og slett målverdiene.

## 4.11 Summering (ikke tilgjengelig for ICS42\_ / ICS43\_)



Nedenfor vises de programmerbare tastene for ICS44\_ / ICS46\_. Bruk av ICS68\_ fungerer på samme måte.



De programmerbare tastene for summering vises.

1. artikkel summert.

Tøm vekten og legg på 2. artikkel.

2. artikkel summert.

5 artikler summert og siste artikkel fjernet.

Allt slettet.

## 4.12 Installasjon, service og reparasjon

– For vedlikehold, konfigurasjon, service og reparasjon av veiterminalene, kontakt METTLER TOLEDO service.

## 5 Vedlikehold

Vedlikeholdet av veiterminalen er begrenset til vanlig rengjøring.

### 5.1 Rengjøring



#### **ADVARSEL**

##### **Fare for elektrisk støt**

- 1 Før rengjøring må støpslet tas ut av stikkkontakten for å koble terminalen fra strømforsyningen.
- 2 Dekk til åpne kontakter med beskyttelsesdeksler.

#### **Rengjøring av ICS4\_5 / ICS685 (tørre omgivelser)**

- Ta av lastplaten, og fjern smuss og fremmedlegemer som kan ha samlet seg under den. Ikke bruk harde gjenstander. De kan lage riper i overflaten.
- Fjern eventuelle rester av rengjøringsmiddel med en våt klut.
- Overhold alle gjeldende forskrifter vedrørende rengjøringsintervaller og tillatte rengjøringsmidler.

#### **Rengjøring av ICS4\_9 / ICS689 (våte omgivelser)**

Disse enhetene er beregnet på bruk i våte omgivelser. Ut fra omgivelsene og rengjøringsprosedyrene anbefaler vi egnede veieplattformer med ulike typer lastceller. For en detaljert oversikt over anbefalte omgivelser og egnede rengjøringsprosedyrer, se Brukerveiledningen.

- Ta av lastplaten, og fjern smuss og fremmedlegemer som kan ha samlet seg under den. Ikke bruk harde gjenstander. De kan lage riper i overflaten.
- Fjern eventuelle rester av rengjøringsmiddel ved å skylle med rent vann.
- For å forlenge levetiden til lastcellen bør den tørkes av med en myk, løfri klut rett etter rengjøring.
- Overhold alle gjeldende forskrifter vedrørende rengjøringsintervaller og tillatte rengjøringsmidler.

### 5.2 Avfallshåndtering

I henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om avfall fra elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) skal ikke denne enheten kastes i vanlig husholdningsavfall. Dette gjelder også for land utenfor EU i samsvar med de respektive nasjonale forskriftene.

- Dette produktet må avhendes i samsvar med lokale bestemmelser for separat innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr.



Hvis du har spørsmål, kan du kontakte ansvarlige myndigheter eller forhandleren der du kjøpte enheten.

Hvis enheten overtas av andre (for eksempel for videre privat eller kommersiell/industriell bruk), må denne forskriften også formidles videre.

Takk for at du bidrar til å bevare miljøet.

#### **Avfallshåndtering av batterier**

Batterier inneholder tungmetaller og skal derfor ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet.

- Følg lokale forskrifter for avhending av materialer som er farlige for miljøet.

## 6 Tekniske data og driftsgrenser

### 6.1 Generelle tekniske data

Veieterminaler		ICS4_5 / ICS685	ICS4_9 / ICS689	
Beskyttelsestype	Med tilkobling til strømnnett	IP65	–	
	Med integrert batteri	IP65	–	
	Med utskiftbart batteri	IP5x	–	
	Veieplattform	IP5x / IP65 (tilleggsutstyr, ikke for 0.6XS)	–	
	Terminal	–	IP68/IP69k	
	Standard veieplattform med hermetisk forseglest lastcelle i rustfritt stål	–	IP68/IP69k	
	Veieplattform med tilleggsutstyr innkapslet lastcelle i aluminium	–	IP65	
Kontakt for strøm-forsyning	Direkte tilkobling til strømnnett (variasjon i tilførselsspenning må ikke overskride $\pm 10\%$ av nominell spenning)			
	Nominell spenning	100 ... 240 V AC / 50 ... 60 Hz / 300 mA		
	Strømledning	ca. 2,5 m / 8.2 ft		
Batteridrift	Strømtilførsel til enhet	12 V $\equiv$ / 2,5 A		
	Driftstid	Inntil 22 timers drift mulig		
9-28 VDC strøm-forsyning	Nominell spenning	9 ... 28 V $\equiv$ / maks. 2,5 A		
	Strømledning	ca. 5 m / 16 ft, åpne ender		
Batterilader	Omgivelsesbetingelser	0 ... 40 °C / 32 ... 104 °F, tørre omgivelser		
Omgivelsesbetin-gelser	Bruksområde	bare innendørs bruk		
	Høyde over havet	opp til 2.000 m		
	Temperaturområde klasse III	-10 ... 40 °C / 14 ... 104 °F		
	Temperaturområde klasse II	med PBK785: 10 ... 30 °C / 50 ... 86 °F med PBK9-serien / PFK9-serien: 0 ... 40 °C / 32 ... 104 °F	0 ... 40 °C / 32 ... 104 °F	
	Overspenning kategori	II		
	Forurensingsgrad	2		
	Fuktighet	Maks. rel. fuktighet 85 %, for temperaturer inntil 40 °C / 104 °F	Maks. rel. fuktighet 80 %, for temperaturer inntil 40 °C / 104 °F	
Godkjenninger for vekt og mål	OIML klasse II, III, IIII; NTEP klasse II, III			
Analogt vekt-grensesnitt	Impedans	$\geq 87,5$ ohm, f.eks. 1 x 350 ohm eller 4 x 350 ohm		
	Eksitasjon	3,3 V DC		
	Følsomhet	2 til 3 mV/V		
	Maks. oppløsning	7.500 e (OIML); 300.000 d (uten godkjenning)		
	Min. kontrollintervall	0,264 $\mu$ V/e		



## 6.2 Tekniske data for kompakte vekter (ICS4\_5 / ICS685)

**i** Størrelsen og kapasiteten til veieplattformen er angitt på slutten av produktnavnet, f.eks. ICS445s-**3XS**/f.

### Veieområder og lesbarhet ICS4\_5s-.../f / ICS685s-.../f kompakte vekter

ICS4_5s-.../f / ICS685s-.../f	3SM	6SM	15LA	35LA
<b>Kapasitet</b>	3 kg	6 kg	15 kg	35 kg
	6 lb	12 lb	30 lb	60 lb
<b>Lesbarhet, ikke godkjent</b>	0,5 g	1 g	2 g	5 g
	0.001 lb	0.002 lb	0.005 lb	0.01 lb
<b>Maks. lesbarhet</b>	0,05 g	0,1 g	0,2 g	0,5 g
	0.0001 lb	0.0002 lb	0.0005 lb	0.001 lb
<b>Lesbarhet, godkjent</b>	0,5 g	1 g	2 g	5 g
	0.001 lb	0.002 lb	0.005 lb	0.01 lb

### Veieområder og lesbarhet ICS4\_5k-.../f / ICS685k-.../f og ICS4\_5k-.../DR/f / ICS685k-.../DR/f kompakte vekter

ICS4_5k-.../f / ICS685k-.../f	0.6XS	3XS	6XS	6SM	15LA	35LA
<b>Kapasitet</b>	0,61 kg	3,1 kg	6,1 kg	6,1 kg	15,1 kg	35,1 kg
	1.2 lb	6 lb	12 lb	12 lb	30 lb	60 lb
<b>Lesbarhet, ikke godkjent</b>	0,001 g	0,01 g	0,01 g	0,1 g	0,1 g	0,1 g
	0.000002 lb	0.00002 lb	0.00002 lb	0.0002 lb	0.0002 lb	0.0002 lb
<b>Lesbarhet, godkjent</b>	0,01 g	0,1 g	0,1 g	1 g	1 g	1 g
	0.00002 lb	0.0002 lb	0.0002 lb	0.002 lb	0.002 lb	0.002 lb

ICS4_5k-.../DR/f / ICS685k-.../DR/f	0.6XS	3XS	6XS	6SM	15LA	35LA
<b>Kapasitet (delta-område)</b>	0,12 kg / 0,61 kg	0,6 kg / 3,1 kg	1,2 kg / 6,1 kg	1,2 kg / 6,1 kg	3 kg / 15,1 kg	3 kg / 15,1 kg
	0,001 g / 0,01 g	0,01 g / 0,1 g	0,01 g / 0,1 g	0,1 g / 1 g	0,1 g / 1 g	0,1 g / 1 g
<b>Lesbarhet, godkjent</b>	0,01 g	0,1 g	0,1 g	1 g	1 g	1 g

### Maks. mekanisk forbelastning uten å miste kapasitet

ICS4_5s... / ICS685s...	3SM	6SM	15LA	35LA
<b>Forbelastning</b>	1,25 kg	3,25 kg	3,32 kg	13,32 kg
	2.76 lb	7.17 lb	7.32 lb	29.37 lb

ICS4_5k... / ICS685k...	0.6XS	3XS	6XS	6SM	15LA	35LA
<b>Forbelastning</b>	–	1,73 kg	0,73 kg	2,25 kg	20,32 kg	0,32 kg
	–	3.81 lb	1.61 lb	4.96 lb	44.80 lb	0.71 lb

### 6.3 Tekniske data for terminal- og plattformkombinasjoner (ICS4\_9 / ICS689)



ICS4\_9 / ICS689 kan kobles til forskjellige METTLER TOLEDO veieplattformer. For veieområder og lesbarhet for veieplattformer, se brukerveiledningen for den tilkoblede veieplattformen.



**To protect your product's future:**  
METTLER TOLEDO Service assures  
the quality, measuring accuracy and  
preservation of value of this product  
for years to come.

Please request full details about our  
attractive terms of service.

**[www.mt.com](http://www.mt.com)**

For more information

**Mettler-Toledo GmbH**

Im Langacher 44  
8606 Greifensee, Switzerland  
[www.mt.com/contact](http://www.mt.com/contact)

Subject to technical changes.  
© Mettler-Toledo GmbH 03/2022  
30303936B NEU



30303936